



Provincia
di Milano



إلى أين الذهاب لكي...

دليل خدمات الإستقبال الأول للأجانب

نعتذر على الحذف وعلى الإهمال الواردين في جدول الخدمات في هذه الكراسة. لأي تبليغ أو تدقيق نرجو أن
تكتبوا إلى العنوان: brochure@naga.it

إلى أين الذهاب لكي...

دليل خدمات الإستقبال الأوّل للأجانب

فهرس

6	هل تبحث عن مكان للنوم؟
15	هل تبحث عن طعام ساخن؟
19	هل أنت بحاجة إلى ملابس نظيفة؟
24	هل أنت بحاجة إلى حمام ساخن؟
28	هل ترغب في دراسة اللغة الإيطالية؟
38	هل أنت بحاجة إلى علاج طبي؟
44	هل تبحث عن مركز إستشار عائلي؟
47	هل أنت بحاجة إلى مستشفى؟
51	هل تريد أن تتكلم مع حمام؟
58	هل أنت بحاجة إلى نصيحة؟
66	هل تبحث عن مكان لقاء؟
72	ملحق

إن محافظة ميلانو، عبر إدارته المسؤولة عن العلاقات مع التطوع،

مع الجمعيات ومع القسم الثالث، تؤيد إستقبال المهاجرين والعائلات المهاجرة. لذلك تظن محافظة ميلانو أن تدعيم الخدمات وحثها، سواءً أكانت عامة أم خاصة، أمران أساسيان، في سبيل علم ظاهرة الهجرة واستعلاماتها. لا يجوز أن يحس المهاجر أنه أجنبي، بل يجوز أن يحس أنه إنسان قابل للإندماج في الحياة الإجتماعية - الاقتصادية، وأنه قابل للتأييد إذا كان يحتاج إليه.

إن محافظة ميلانو، بتعاون مع عالم التطوع والجمعيات الخيرية، تؤيد بناء فرص من أجل الهيمنة على الأزمات العديدة وعلى التهميش الإجتماعي الموجود في المدينة. هدفها هو تسهيل تكيف أضعف الأفراد واندماجهم المتكامل.

هذا هو الجو الذي بدأ فيه التعاون الفعال مع ال **Naga**. فضلا لخبرتها الطويلة في ميدان العلاج الطبي وفي ميدان اندماج الأجانب في المجتمع، تبرز ال **Naga** متكلما مفضلا. توجه محافظة ميلانو شكرها إلى جمعية **Naga** على فكرتها في كتابة هذه الأداة الإستعلامية الصغيرة المهمة جدا. إنه دليل إخبار الأجانب بالخدمات المتوجهة إليهم. إنه فعلا خريطة أماكن الإستقبال في ميلانو.

وأخيرا، نتمنى أن نكتسب معلومات جديدة ومعطيات إحصائية حول الهجرة. نبذل محافظة ميلانو جهدها لتحسن شبكة التضامن في المدينة.

Ezio Casati

مندوب للسياسات الإجتماعية ، للعلاقات مع التطوع ، مع الجمعيات ومع القسم الثالث في محافظة ميلانو.

ال Naga جمعية خيرية متطوعة للمعاونة الطبية-الإجتماعية ولحقوق الأجانب والمنتقلين -ONLUS- ، جمعية متطوعة علمانية ولاحزبية.

إنّها تأسست في ميلانو عام 1987 وهدفها تأييد الحق في الصحة وحمايتها. يتجه نشاطها اليومي إلى المهاجرين الموجودين مؤقتاً، إلى اللاجئين السياسيين، وإلى المنتقلين، دون أيّ تمييز جنسي، ديني، حزبي.

العيادة الطبية، التي عنوانها **Via Zamenhof n.7, Milano** أعطت معاونة طبية أساسية ومخصصة إلى أكثر من 100 ألف مهاجر. خلال 20 عاماً تفرع جهد المتطوعين إلى نشاطات متنوعة عديدة، بينها وحدتان منتقلتان، تأييد السجناء وتأييد ضحايا الإستغلال، خدمات طبّ الأمراض لعقليّة العرقية، خدمات طبّ النفس، الصيدلية، نشاطات بحثية، جمع الوثائق، التكوين، خدمات الإستشارة القانونية.

إلى مستفيدي ال Naga يتوجه هذا الدليل ، وإليهم إهداؤه. إنه دليل ناجم عن التعاون مع محافظة ميلانو وفضلاً لها، مع التمني أنه أداة متكاملة، مفيدة وسهلة لإرشاد المهاجرين الذين يعيشون في مدينتنا إلى الخدمات المتوفرة فيها، وأنه فرصة لهم ليعيشوا سبل إستقبال فعالية.

Pietro Massarotto
رئيس جمعية ال Naga

هل تبحث عن
مكان للنوم؟

Associazione Fides - Casa degli amici

منطقة 2 Via Timavo 68 - 20124 - Milano - كنيسة S. Agostino
وسائل النقل تيرام 2، 5؛ باص 90، 91، 92، MM3 Sondrio

إستقبال رجال فوق 50 عاما من عمرهم.
إرسال عبر "خدمة الإستقبال لميلاني" (SAM)، عبر المساعد الإجتماعي في المستشفيات، عبر البلدية وآلخ...
وعبر الإحتكاك المباشر.

هاتف:	0267070963	فاكس: 0267070963
إنترنت:	www.fidesonlus.org amici@fidesonlus.org	
المسؤول:	Mirella Guglielmi	
وقت الإقامة:	من 19.00 مساء إلي 7.00 صباحا	
وقت للإستعلامات:	من 9.00 إلي 12.00 صباحا ومن 15.00 إلي 18.00 مساء	
ملاحظات:	يلزم مقابلة قبل القبول. المقابلة في يوم السبت بعد الساعة 18.30. العشاء متوفر للضيوف.	

Associazione Sarepta للنساء مع أطفال فقط

منطقة 7 Via Tonezza 3 - 20147 - Milano
وسائل النقل تيرام 18؛ باص 58، 63، 64، 67، MM1 Bande Nere، MM1 Primaticcio

إدارة 6 جماعات سكنية لنساء بدون أزواج، ولأطفالهن لا يجتاز عمرهم 6 سنوات وهنّ في ظروف صعبة وبخاطرن الوقوع في حالة تهमيش إجتماعي. تبعهنّ الخدمات الإجتماعية المحلية.

هاتف:	0240093526	فاكس: 0240093527
إنترنت:	www.sarepta.it sarepta@sarepta.it	
المسؤول:	Elia Ferrari	
وقت الإقامة:	حسب المشروع وحسب النظام الداخلي.	
وقت للإستعلامات:	من الإثنين إلي الجمعة من 9.00 إلي 13.00 صباحا، ومن 14.00 إلي 17.00 مساء	
ملاحظة:	يتجه الشباك التوجيهي إلى نساء ورجال، إيطاليين أو أجانب، عاطلين أو باحثين عن عمل.	

Casa della Carità - Angelo Abriani

منطقة 2 Via Brambilla 8/10 - 20128 - Milano
وسائل النقل باص 53، 56، MM2 Crescenzago

مركز الاستقبال الليليّ لمتشردين بالغين، إيطاليين أو أجنب . ثمة 30 سريرا للنساء و 50 سريرا للرجال.

هاتف:	0225935337	فاكس: 02225935235
إتيرنيت:	www.casadellacarita.org	
المسؤول:	don Massimo Mapelli	
وقت الإقامة:	من 17.30 إلى 9.00 صباحا	
وقت الإستقبال:	من 9.30 إلى 12.00 صباحا من الإثنين إلى الجمعة	

Casa dell' 'accoglienza نساء صعبة أطفال فقط

كنيسة S. Giovanni B. alla Creta
منطقة 6 Via Zurigo 65 – 20147 – Milano
وسائل النقل باص 58، 63، 78؛ MM1 Bisceglie

إستقبال نساء أجنبيات في ظروف صعبة، مع أولاد أيضا لغاية 15 – 20 يوما. ثمة 5 أماكن.

هاتف:	024157866	فاكس: 024157866
إتيرنيت:	amosdc@tiscali.it	
المسؤول:	Suor Anna	
وقت الإقامة:	إقامة ليلا نهارا	
وقت للإستقبال:	كل يوم من 8.00 صباحا إلى 20 مساء	
ملاحظات:	ثمة مغسل صغير للضيقات. لا إستقبال للمدمنين على المخدرات ولا للأشخاص الذين عندهم مشاكل نفسانية.	

Cascina Basciana نساء بأطفال فقط

كنيسة SS. Nabore e Felice
منطقة 7 Via Zandrini Bernardino 15 – 20147 – Milano
وسائل النقل تيرام 18؛ باص 63، 64، 67؛ MM1 Primaticcio

إستقبال نساء شابات، إيطاليات وأجنبيات ،
مع أولادهن أيضا، لا يجتاز عمرهم 3 سنوات. ثمة 21 سريرا للكبار و 3 أماكن للأطفال. تدير المركز
الراهبات المبشرات للصدقة.

هاتف:	02419533
المسؤول:	Suor Angela
أوقات الإقامة:	إقامة ليلا نهارا

منطقة 3 Via Vallazze 104 – 20131 – Milano
وسائل النقل تيرام 33؛ MM2 Lambrate

منامة فيها 6 أماكن لرجال في ظروف صعبة للغاية. لا يجتاز إمتداد الإقامة 3 أيام.

هاتف:

0226684056; 0226684551. المتتقل في حالة طوارئ كل
يوم من 9.00 إلى 24.00: فاكس: 3389564704، 0226684056

إنترنت: www.cityangels.it cityangels@cityangels.it

المسؤول: Dr.ssa Stefania Meriggi 3474747905 من 9.00 صباحا

إلى 18.00 مساء

أوقات المنامة: الليلة الكاملة

أوقات الإستقبال:

من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 صباحا إلى 18.00 مساء

ملاحظات: تعمل الوحدة المتنقلة لمساعدة المتشردين من الإثنين إلى الجمعة من

21.00 ليلا إلى 24.00

تعمل الحامية الثابتة في محطة القطار الرئيسية من الإثنين إلى الجمعة

من 21.00 إلى 24.00 ليلا، السبت والأحد من 15.00 إلى 18.00 مساء

منطقة 2 Via Esterle 17 – 20132 – Milano

وسائل النقل باص 53، 55، 56، 62

منامة فيها 6 أماكن لنساء وحدهن، نساء بأطفال، أو لزوجين في ظروف صعبة للغاية. لا يجتاز إمتداد الإقامة 3 أيام.

هاتف:

0226684056، 0226684551. المتتقل في حالة طوارئ كل يوم من
9.00 إلى 24.00: 3389564704، فاكس: 0226684056

إنترنت: www.cityangels.it cityangels@cityangels.it

المسؤول: Stefania Meriggi 3474747905 من 9.00 صباحا إلى

18.00 مساء

أوقات المنامة: الليلة الكاملة

أوقات الإستقبال:

من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 صباحا إلى 18.00 مساء

ملاحظات: تعمل الوحدة المتنقلة لمساعدة المتشردين من الإثنين إلى الجمعة من 21.00 ليلا

إلى 24.00

تعمل الحامية الثابتة في محطة القطار الرئيسية من الإثنين إلى الجمعة من 21.00

إلى 24.00 ليلا، السبت والأحد من 15.00 إلى 18.00 مساء

Comunità Menuà نساء فقط

كنيسة S. Maria Beltrade
Via Varanini 23 – 20127 – Milano منطقة 2
وسائل النقل تيرام 1؛ باص 81؛ MM1 Pasteur, MM1 Rovereto

جماعة لمساعدة عاجلة متوجهة إلي نساء شابات ، باستثناء المدمنات على المخدرات والمصابات بأمراض نفسانية خطيرة.

هاتف: 022847859 فاكس: 022847859

إنترنيت: menuah@fastwebnet.it

المسؤول: Suor Daniela Piovesan

أوقات المنامة: تقرر أوقات الإستقبال حسب الحالة

ملاحظات: يضمن الإستقبال مشروعا يتفق عليه المسؤول عن الجماعة والخدمة التي ترسل الشخص إلى الجماعة. لا استقبال للمدمنين على المخدرات ولا للمصابين بالمشاكل النفسانية الخطيرة

Effata رجال فقط

Via Jommelli, 8 – 20131 – Milano منطقة 3
وسائل النقل تيرام 33؛ باص 75، 90، 91، 93؛
MM2 Piola

إستقبال رجال فوق 60 سنة، إيطاليين وأجانب.

هاتف: 022365384 فاكس: 022365384

إنترنيت: effata@tiscalinet.it

www.associazioni.milano.it/effata

أوقات الإستقبال: اتصلوا من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 13.00 صباحا

ملاحظات: حدّ امتداد الإقامة شهران

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus

رجال فقط

Via Calvino 11 – 20154 – Milano منطقة 8
وسائل النقل تيرام 14

إستقبال رجال

هاتف: 026254591 فاكس: 0262545932

إلترنيت: fsanfrancesco@tiscali.it

www.fratellisanfrancesco.it

أوقات: يوميا من 8.30 إلى 12.00 صباحا، ومن 14.30 إلى 17.30 مساء

ملاحظات: مقرّ قانوني 9 Via Moscova مقرّ فعّالي 9 Via Bertoni
Milano

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus نساء فقط

عند كنيسة Sant'Angelo

Via Isonzo 11 – 20135 – Milano منطقة 5

وسائل النقل باص 62، 77، 90، 91، 92؛ TIBB MM3 Lodi

إستقبال نساء

هاتف: 026254591 فاكس: 0262545932

إلترنيت: fsanfrancesco@tiscali.it

www.fratellisanfrancesco.it

أوقات: يوميا من 8.30 إلى 12.00 صباحا، ومن 14.30 إلى 17.30 مساء

ملاحظات: مقرّ قانوني 9 Via Moscova مقرّ فعّالي 9 Via Bertoni
Milano

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus

سقيفة في 4 Piazzale Lodi (جهة داخلية) – 20137 – Milano منطقة 5

وسائل النقل باص 62، 77، 90، 91، 92؛ TIBB MM3 Lodi

إستقبال في الأيام الأكثر برودة في الشتاء لأشخاص معهم كيس النوم (غطاء)

هاتف: 026254591 فاكس: 0262545932

إلترنيت: fsanfrancesco@tiscali.it

www.fratellisanfrancesco.it

أوقات: يوميا من 8.30 إلى 12.00 صباحا، ومن 14.30 إلى 17.30 مساء

ملاحظات: مقرّ قانوني 9 Via Moscova مقرّ فعّالي 9 Via Bertoni
Milano

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

منطقة 2 Via watteau 7 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 43، 81

ثمة 20 مكانا؛ مناوبات مختلفة 1- 3 أشهر؛ منامة بمرحاض مشترك؛ لا للأزواج؛ مقابلة مع طبيبة نفسية قبل الإستقبال كل يوم الإثنين ويوم الأربعاء من 18.00 إلى 21.00 مساء.

هاتف: Elisa e Carmen 026705621 0266710362

فاكس: 0236510287

إلترنيت: www.leoncavallo.org info@leoncavallo.org

أوقات: من 20.00 مساء إلى 8.00 صباحا

ملاحظات: للإستعلامات اتصلوا أو اذهبوا إلى هناك كل يوم الإثنين وكل يوم الأربعاء من 18.00 مساء إلى 21.00 مساء

Padiglione Cielo stellato

Casa d'accoglienza dell'Opera Cardinal Ferrari نساء فقط

كنيسة Quattro Evangelisti

منطقة 5 Via Boeri 3 – 20141 – Milano

وسائل النقل تيرام 15؛ باص 79، 90، 91

إستقبال نساء يجتاز عمرهن 65 سنة

فاكس: 0289512020

هاتف: 028467411 0289504049

إلترنيت: fsanfrancesco@tiscali.it

المسؤول: Loredana Rossetti Francesca Colombo مساعدة إجتماعية

أوقات: إقامة ليلا نهارا

إستعلامات: من 8.00 صباحا إلى 17.00 مساء

ملاحظات: يتجه الإستقبال إلى أصحاب البطاقة فقط. للحصول على البطاقة ثمة مقابلة مع المساعدة الإجتماعية ويجب إصدار الموافقة الكاملة لدى مجموع المسؤولين

Remar Italia رجال فقط

منطقة 3 Via Monfalcone 19 – 20132 – Milano

وسائل النقل باص 53، 75؛ MM2 Udine

منطقة 9 Via Pedroni 30 – 20161 – Milano

وسائل النقل 82

إنه مركز مساعدة عاجلة للمدمنين على المخدرات وعلى الكحول وللمنبوذات من المجتمع تماما. إستقبال رجال فقط في ظروف صعبة للغاية، إيطاليين وأجانب.

هاتف: 0226140727 في Via Monfalcone 19

026460727 في Via Pedroni 30

إلترنيت: www.remar.org remarmilano@tin.it

المسؤول: Andreas Jimenez Martin, Stefano Ballarini

أوقات: إقامة ثابتة ليلا نهارا، خروج تحت الإشراف.

Remar Italia نساء فقط

2 منطقة Via Belluno 33 – 20132 – Milano

وسائل النقل باص 44، 53، 56؛ MM2 Crescenzago

إنه مركز مساعدة عاجلة للمدمنات على المخدرات وعلى الكحول وللمنبوذات من المجتمع تماما. إستقبال نساء فقط في ظروف صعبة للغاية، إيطاليات وأجنبيات.

هاتف: 022564044

إلترنيت: www.remar.org remarmilano@tin.it

المسؤول: Andreas Jimenez Martin

أوقات: إقامة ثابتة ليلا نهارا، خروج تحت الإشراف.

Rifugio Cuore Immacolato di Maria رجال فقط

كنيسة S. Martino in Greco

2 منطقة Via Sammartini 114 – 20125 – Milano

وسائل النقل تيرام 1؛ باص 43، 81

إستقبال رجال بين 18 و 70 سنة من عمرهم. ثمة 40 سريرا

هاتف: 0266980847

المسؤول: Suor Teresa Martin

أوقات الإقامة: تختار أوقات الإقامة وطرقها بمقابلة

أوقات الإستقبال: يوم الإثنين، يوم الأربعاء ويوم الجمعة من 19 إلى 19.45 مساء

ملاحظات: نطلب تبرعا يوميا Euro 0.50

نساء صحبة أطفال فقط Suore Missionarie della Carità

كنيسة S. Apollinare in Baggio
منطقة 7 Via Forze Armate 379 – 20152 – Milano
وسائل النقل تيرام 18؛ باص 58، 63، 67
إستقبال نساء إيطاليات وأجنبيات حوامل أو مع أطفال لا يجتاز عمرهم 3 سنوات.

هاتف: 024562491

المسؤول: Suor Maria Thomas

أوقات الإقامة: ليلا نهارا

أوقات الإستقبال: من 8.00 إلى 12.00 صباحا ومن 16.00 إلى 18.00 مساء إلا

يوم الخميس. يتم الإستقبال بعد مقابلة مع المسؤول عن المناوبة

نساء فقط Villaggio della misericordia

كنيسة S. Filippo Neri
منطقة 9 Via Assietta 32 – 20161 – Milano
وسائل النقل باص 41، 82

إستقبال نساء إيطاليات لهنّ مشاكل اقتصادية أو مشاكل نفسانية ونساء أجنبيات جديدات في إيطاليا وهنّ في انتظار عمل.

هاتف: 0266201720

المسؤول: Suor Teresa Martino

أوقات الإقامة: دخول من 17.00 إلى 19.00 مساء – خروج في الساعة 8.00 صباحا

ملاحظات: نطلب تبرّعا يوميا Euro 0.50

عل تبحث عن
طعام ساخن؟

Centro Sant'Antonio

منطقة 9 Via Maroncelli 25 – 20154 – Milano
وسائل النقل تيرام 3، 4، 30، 33، 11

غداء

هاتف: 0229005985

إلكتروني: centrosa@ofm-mi.org

أوقات: من الإثنين إلى السبت في الساعة 11.30 صباحاً

ملاحظات: استلام البطاقة في مركز الإستماع في 21 Via Maroncelli (في أواخر الشهر، من الإثنين إلى السبت من 9.30 إلى 11.00 صباحاً ومن 15.00 إلى 17.00 مساءً، إلا الإثنين والسبت بعد الظهر).
طلب البطاقات في شهر يناير، أبريل، يوليو وأكتوبر.

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus

منطقة 1 Via Bertoni 3 – 20121 – Milano
وسائل النقل باص 94، MM3 Turati MM2 Moscova

غداء وعشاء

هاتف: 0262545960 فاكس: 0262545932

إلكتروني: volontari@fratellisanfrancesco.it

www.fratellisanfrancesco.it

أوقات: من الإثنين إلى السبت من 11.30 إلى 12.30 صباحاً ومن 18.30 إلى 19.30 مساءً

ملاحظات: استلام البطاقة في المكتب في 9 Via Bertoni، من الإثنين إلى السبت من 8.30 إلى 12.00 صباحاً، ومن الإثنين إلى الجمعة من 14.30 إلى 16.30 مساءً

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

منطقة 2 Via Watteau 7 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 43، 81
مطعم شعبي: عشاء، طبق واحد زائد ماء، Euro 3، خلال السنة الكاملة.

هاتف: Elisa e Carmen ، 026705621 – 0266710362

فاكس: 0236510287

www.leoncavallo.org info@leoncavallo.org إنترنت:

مغلق في الأسبوع الذي في وسط شهر أغسطس أوقات:

للحصول على استعلامات اتصلوا أو اذهبوا إلى هناك كل يوم الإثنين ويوم
الأربعاء من 18.00 إلى 21.00 مساءً ملاحظات:

Opera Messa della Carità - Carmelitani Scalzi

منطقة 1 Via Canova 4 – 20145 – Milano

وسائل النقل تيرام 1، 29، 30 ؛ باص 61

غداء

02341419 هاتف:

كل يوم من 10.30 إلى 11.30 صباحاً أوقات:

Opera Pane Sant'Antonio

منطقة 7 Piazza Velasquez 1 – 20148 – Milano

وسائل النقل 63، 72؛ MM1 Gambara

غداء

02487773221 هاتف:

يبدأ توزيع البطاقات للغداء في الساعة 10.00 صباحاً، والغداء في الساعة 11.30
صباحاً، إلا يوم السبت أوقات:

Opera Pia Pane Quotidiano

منطقة 5 Viale Toscana 28 – 20136 – Milano

وسائل النقل باص 79، 90، 91

توزيع طعام بارد (معلبات، وآلخ)

0258310493 هاتف:

من يوم الإثنين إلى يوم السبت من 9.00 إلى 11.00 صباحاً أوقات:

Opera San Francesco per i Poveri

منطقة 3 Corso Concordia 3 – 20129 – Milano
وسائل النقل تيرام 9 ، 23 ، 29 ، 30 ؛ باص 54 ، 61

غداء وعشاء

هاتف: 02277122400

إلترنيت: osf@operasanfrancesco.it

www.operasanfrancesco.it

أوقات: من الإثنين إلى السبت من 11.30 إلى 14.30 ومن 18.00 إلى 20.30

Suore Francescane Missionarie di Maria

منطقة 3 Via Ponzio 75 – 20133 – Milano
وسائل النقل باص 93 ؛ MM2 Piola

غداء

هاتف: 0270600763 فاكس: 0270600587

إلترنيت: fmmaria@email.it

www.centromariadellapassione.org

أوقات: يومياً من 11.30 إلى 13.00

ملاحظات: Via Fossati إستلام البطاقة في المكتب في

Suore Missionarie della Carità

منطقة 7 Via Forze Armate 379 – 20152 – Milano
وسائل النقل تيرام 18 ؛ باص 63 ، 67 ، 58
عشاء. غداء يوم الأحد فقط.

هاتف: 024562491

أوقات: كل يوم (إلا يوم الخميس) من 17.30 إلى 19.30 ؛ يوم الأحد في الساعة 11.00 صباحاً أيضاً

ملاحظات: الخدمة للرجال فقط. الإستقبال لمن لا يملك وسائل معيشة بتاتا

هل أنت بحاجة إلى
ملابس نظيفة؟

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

منطقة 2 Via watteau 7 – 20125 – Milano
وسائل النقل باص 43 ، 81

الخدمة للضيوف في الإستقبال

هاتف: Elisa e Carmen ، 026705621 – 0266710362
فاكس: 0236510287

إلترنيت: www.leoncavallo.org info@leoncavallo.org

ملاحظات: للإستعلامات اتصلوا أو اذهبوا إلى هناك يوم الإثنين أو يوم الأربعاء من
18.00 إلى 21.00 مساء

Opera Pane di Sant'Antonio

منطقة 7 Piazza Velasquez 1 – 20148 – Milano
وسائل النقل باص 63 ، 72 ، MM1 Gambara

هاتف: 02487773221

أوقات: يوم الإثنين من 15.30 إلى 18.00 ، الأربعاء والجمعة من 9.00 إلى 12.00
صباحا

Opera San Francesco per i Poveri

منطقة 3 Corso Concordia 3 – 20129 – Milano
وسائل النقل تيرام 9 ، 29 ، 30 ؛ باص 54 ، 61

هاتف: 0277122424

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 11.00 إلى 14.00 ، ومن 17.30 إلى 20.00 مساء

ملاحظات: لكي تستفيدوا من الخدمة يجب أن تستلموا البطاقة في مكتب لسكربتيرية
الإجتماعية في Via Kramer 1 ، كل يوم من 10.30 إلى 15.00 ومن
17.00 إلى 19.30

Opera San Francesco per i Poveri

منطقة 4 Via Apulejo 2 – 20133 – Milano
وسائل النقل تيرام 27 ؛ باص 45 ، 73 ، 91 ، 93

هاتف:

0277122400

أوقات:

من يوم الإثنين إلي يوم السبت من 9.00 إلى 13.00 ومن 14.00 إلى 17.30

ملاحظات:

الثلاثاء صباحا ثمة خدمة مستودع الأمتعة.

Parrocchia Santo Spirito نساء بأطفال فقط

Via Bassini 50 – 20133 – Milano منطقة 3

وسائل النقل تيرام 11 ، 23

هاتف:

022363923

أوقات:

يوم الأربعاء من 15.30 إلى 18.30 مساء

Parrocchia San Gregorio Magno نساء فقط

Via Settala 25 – 20124 – Milano منطقة 3

وسائل النقل تيرام 1 ، 11

هاتف:

0229409888

أوقات:

يوم الخميس من 9.00 إلى 11.00 صباحا

Parrocchia Santa Maria del Suffragio نساء صحبة أطفال فقط

Via Bonvesin de la Riva 2 – 20129 – Milano منطقة 4

وسائل النقل تيرام 12 ، 27 ؛ باص 60 ، 73

هاتف:

027383971

أوقات:

يوم الجمعة من 15.00 إلى 17.00 مساء

Parrocchia di Ognissanti

Via Bessarione 25 – 20139 – Milano منطقة 4

وسائل النقل باص 34 ، 95

هاتف:

0257404150

أوقات:

يوم الثلاثاء ابتداء من الساعة 15.30

ملاحظات:

الخدمة لأصحاب برخصة الإقامة فقط

Parrocchia Beata Vergine Immacolata e Sant'Antonio

منطقة 4 Viale Corsica 68 – 20137 – Milano

وسائل النقل تيرام 27 ؛ باص 45 ، 73

هاتف: 0270123010

أوقات: يوم الثلاثاء من 9.00 إلى 11.00 ويوم الخميس من 9.00 إلى 11.00

Parrocchia di Sant'Antonio

منطقة 9 Via Maroncelli 21 – 20154 – Milano

وسائل النقل تيرام 3 ، 4 ، 30 ، 32 ، 11

هاتف: 0229005985

أوقات: من يوم الثلاثاء إلى يوم الجمعة من 15.00 إلى 17.00 مساء

ملاحظات: لكي تستفيدوا من الخدمة عليكم أن تأخذوا البطاقة الصالحة لمدة 3 أشهر في مركز

الإستماع في الأوقات التالية: من يوم الإثنين إلى يوم السبت من 9.00 إلى 11.00

صباحا ومن 15.00 إلى 17.00 مساء

Parrocchia di San Giovanni in Laterano

منطقة 3 Via Pinturicchio, 35 – 20133 – Milano

وسائل النقل تيرام 23 ، 11 ؛ باص 62

هاتف: 022365385

أوقات: يوم الخميس متناوبا من 10.00 إلى 12.00

Parrocchia San Luca Evangelista

منطقة 3 Via Ampere 75 – 20131 – Milano

وسائل النقل تيرام 33 ؛ باص 62

هاتف: 0236562265

أوقات: الخميس الثاني والأحد الثالث في كل شهر من 9.30 إلى 12.00 صباحا

Parrocchia di Santa Maria alla Fontana

منطقة 9 Piazza Santa Maria alla Fontana 7 – 20159 – Milano
وسائل النقل باص 82 ، 90 ، 91

هاتف: 026887059

أوقات: يوم الأربعاء من 8.00 إلى 11.00 صباحا

ملاحظات: خدمة ل 15 رجلا و 15 نساء يوميا فقط. عليكم أن تصلوا قبل الساعة 8.00 للحجز

Pio Istituto di Maternità e ricoveri per bambini lattanti e slattati ONLUS نساء بأطفال فقط

منطقة 6 Milano – 20247 – 6 أمام الرقم
وسائل النقل تيرام 14؛ باص 50 ، 64 ، MM1 Primaticcio

تسليم ملابس للعائلات في ظروف اقتصادية صعبة فيها أطفال عمرهم تحت 12 عاما، أشارت إليها جمعيات، كنائس والتنظيمات الأخرى في ميلانو التي تطلب البطاقات الصالحة لإستلام الملابس

هاتف: 0241271003 – 024156598

إتترنيت: pioinstitutomaternita@tiscali.it

www.pioinstitutodimaternita.it

أوقات: من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من 9.30 إلى 13.00 صباحا

Suore Francescane Missionarie di Maria

منطقة 3 Via Ponzio 75 – 20133 – Milano
وسائل النقل تيرام 11، 23 ؛ باص 93 ، 61

هاتف: 0270600763

إتترنيت: fmmaria@email.it

www.centromariadellapassione.org

أوقات: مفتوح للرجال يوم الأربعاء في الساعة 8.00 . تسليم للرجال ال 25 الأولين فقط.

مفتوح للنساء يوم الجمعة في الساعة 8.00. تسليم للنساء ال 25 الأوليات فقط.

ملاحظات: عليكم أن تستلموا البطاقة لكي تستفيدوا من الخدمة. تسليم البطاقات كل يوم في
Via Fossati 2 يوم الأحد أيضا، إلا يوم الإثنين من 9.30 إلى 13.00

هل أنت بحاجة إلى
حمام ساخن؟

ثمة خدمة استحمام عمّ في مناطق مختلفة في المدينة، تقدمها البلدية من أجل رعاية النظافة الشخصية. ثمة أيضا شباك للإستعمالات وسكرتيرية اجتماعية، المتوجهة للذين يخاطرون تهمشا اجتماعيا خطرا. تزودكم الخدمة، في مقابل ثمن رمزي ، ب:

- علبة فيها شامبو وصابون أو رغوة صابون استعمالا مرة واحدة ؛
- علبة فيها آلة الحلاقة ورغوة الحلاقة ؛
- فوطة ؛
- علبة فيها فرشاة أسنان ومعجون أسنان؛
- خدمة حلاق غسالات وأجهزة تنشيف غسيل

الحمامات في العناوين التالية:

منطقة 4 Via Monte Piana 13 – 20138 – Milano

وسائل النقل باص 84 ، 127 ، 200 ، MM3 S. Donato

هاتف: 3346633251

إنترنيت: cooplavoriamo@libero.it

أوقات: من الإثنين إلى السبت من 9.00 إلى 12.00 صباحا ومن 14.00 إلى 18.00 مساء

منطقة 8 Via Pucci 3 – 20145 – Milano

وسائل النقل تيرام 1 ، 29 ، 30 ؛ باص 43 ، 57

هاتف: 3346633251

إنترنيت: cooplavoriamo@libero.it

أوقات: من الإثنين إلى السبت من 9.00 إلى 12.00 صباحا ومن 14.00 إلى 18.00 مساء

منطقة 7 Via Anselmo da Baggio 50 – 20153 – Milano

وسائل النقل باص 58 ، 67

هاتف: 3346633251

إنترنيت: cooplavoriamo@libero.it

أوقات: من الإثنين إلى السبت من 9.00 إلى 12.00 صباحا ومن 14.00 إلى 18.00 مساء.

ملاحظات: ثمن الإستحمام Euro 1 ، وتزودكم الخدمة ، في مقابل ثمن رمزي ب:

- علبة فيها شامبو وصابون أو رغوة صابون استعمالا مرة واحدة ؛
- علبة فيها آلة الحلاقة ورغوة الحلاقة؛
- فوطة؛

- علبة فيها فرشاة أسنان ومعجون أسنان؛
- خدمة حلاق غسالات وأجهزة تنشيف غسيل

Centro Medico Caritas

Via Gramsci 6 – 20097 – San Donato Milanese – MI
وسائل النقل MM3 S. Donato

هاتف: 0255604243

أوقات: يوم لأربعاء في الساعة 15.00 (تغيير الملابس الداخلية أيضا)

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus

Via Bertoni 9 – 20121 – Milano منطقة 1
وسائل النقل تيرام 1 ، 2 ؛ باص 43 ، 94 ؛ MM3 Turati

هاتف: 026254591

أوقات: من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من 8.30 إلى 10.30 صباحا ومن 14.00 إلى 15.30 مساء

ملاحظات: للإستفادة من جميع خدمات الجمعية عليكم أن تحصلوا على البطاقة في
Via Bertoni ، بئمن 1 Euro

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

Via Watteau 7 – 20125 – Milano منطقة 2
وسائل النقل باص 43 ، 81
إستحمام علمّ بالحجز

هاتف: Elisa e Carmen ، 026705621 – 0266710362

فاكس: 0236510287

إنترنت: info@leoncavallo.org www.leoncavallo.org

ملاحظات: للإستعلامات اتصلوا أو اذهبوا إلى هناك كلّ يوم الإثنين والأربعاء من 18.00 إلى 21.00 مساء

Opera San Francesco per i Poveri

Via Kramer 1 – 20129 – Milano منطقة 3

وسائل النقل تيرام 9 ، 23 ، 29 ، 30 ؛ باص 54 ، 61

هاتف:	0277122400/24
إنترنت:	osf@operasanfrancesco.it www.operasanfrancesco.it
أوقات:	من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من 10.00 إلى 14.00 ومن 17.30 إلى 20.00 مساءً
ملاحظات:	الإستحمام ممكن كلَّ أسبوعين. الإستفادة من الخدمة بعد استلام البطاقة في المكتب في 1 Kramer Via

Suore Francescane Missionarie di Maria

منطقة 3 Via Ponzio 75 – 20133 – Milano
وسائل النقل باص 93 ، MM2 Piola

هاتف:	0270600763	فاكس: 0270600587
إنترنت:	fmmaria@email.it www.centromariadellapassione.org	
أوقات:	الرجال يوم الثلاثاء ويوم السبت، من الساعة 8.00 إلى الساعة 10.00 صباحاً - النساء يوم الخميس من الساعة 8.00 إلى الساعة 10.00 صباحاً	
ملاحظات:	الإستحمام مسموح لرجال مرة كلَّ أسبوعين وللنساء مرة كلَّ أسبوع. من الواجب سحب البطاقة في المكتب في 2 Fossati Via	

هل ترغب في دراسة اللغة الإيطالية؟

Alfabeti Onlus

منطقة 7 Via Maratta 3, scala G – 20148 – Milano
وسائل النقل تيرام 16 ؛ باص 49 ، MM1 Lotto

مدرسة ليلية للكبار ، في الصباح للنساء فقط

إلترنيت: alfabetionlus@libero.it
igor.zecchini@libero.it

أوقات: للكبار من يوم الإثنين إلى يوم الخميس من 20.30 إلى 22.00 ؛ للنساء يوم الثلاثاء والخميس من 10.00 إلى 12.00 صباحا

ملاحظات: مفتوحة من شهر أكتوبر إلى شهر يونيو

Associazione Arcobaleno

منطقة 6 Via Corsico 6 – 20144 – Milano
وسائل النقل تيرام 2 ، 9 ، 14 ، 15 ، 29 ، 30 ؛ باص 47 ، 59 ، 74 ، MM2 Porta Genova

هاتف: 0289400383 فاكس: 0289400383

أوقات: يوم الخميس من 15.30 إلى 18.00 ، السبت والأحد من 16.00 إلى 18.00 مساء

Associazione Apolidia

Via Volturmo 16 angolo De Castilla e angolo Confalonieri –
منطقة 9 – 20124 – Milano

وسائل النقل تيرام 11 ، 4 ؛ باص 82 ، 90-91 ، MM2 Gioia ، MM2 Garibaldi

دورات اللغة الإيطالية : ابتدائي ، متوسط ومتقدم

هاتف: 3381444741

إلترنيت: apolidia@lastecca.org
www.lastecca.org/apolidia

أوقات: الإثنين والأربعاء من 19.00 إلى 20.30 مساء أو من 20.30 إلى 22.00 مساء

ملاحظات: جميع المستويات. مدة الدورة 4 أشهر. شهادة الحضور في آخر الدورة. تسجيل في بداية أكتوبر.

Associazione Cultura Popolare

Via Neruda 5 – 20093 Cologno Monzese, Mi
وسائل النقل MM2 Cologno

أوقات: الأربعاء من 10.00 إلى 11.30 ، الخميس من 20.30 إلى 22.00 ، الجمعة من 11.00 إلى 12.30 ، السبت من 18.00 إلى 19.30
ملاحظات: التسجيل مفتوح خلال السنة كلها

Associazione Interculturale Todo cambia نساء فقط

عند Circolo Arci Lato B, Piazza XXIV Maggio 2 (الدخول أمام السوق البلدي) منطقة 1 Milano – 20123
وسائل النقل تيرام 3 ، 9 ، 29 ، 30 ، باص 71 ، 59 ، MM2 Porta Genova, MM2 Sant'Agostino

هاتف: 0289055265 ، فاكس: (فقط من 18.00 إلى 20.00) 3331229779
إنترنت: todo.cambia@libero.it www.todocambia.org
italianoinpiazza@libero.it
أوقات: الثلاثاء والخميس من 20.00 إلى 21.30

Baobab Scuola di italiano della Cascina Autogestita Torchiera

منطقة 8 Piazzale Cimitero Maggiore, 18 – 20156 – Milano
وسائل النقل تيرام 14 ، باص 40

هاتف: 3477298474 – 023088896
أوقات: الإثنين والخميس من 20.00 إلى 21.30
ملاحظات: ثمة مستويان: المستوى الأساسي والمستوى المتقدم. التسجيل في شهر ديسمبر، مارس، يونيو. مدة الدورة 3 أشهر

Centri territoriali Permanenti

منطقة 2 Via Russo 27 – 20127 – Milano
وسائل النقل باص 56
هاتف: 022847034

منطقة 3 Via Tadino 12 – 20124 – Milano
وسائل النقل تيرام 5 ، 11 ، MM1 Porta Venezia، MM1 Lima ؛
هاتف: 0229525227

منطقة 4 Via Polesine 12/14 – 20139 – Milano
وسائل النقل باص 77 ، 84 ، 93 ، 95 ؛ MM3 Corvetto
هاتف: 0255212126 – 025395326

منطقة 5 Via Heine 2 – 20141 – Milano
وسائل النقل باص 79 ، 95
هاتف: 0289516956 – 028463147

إنترنت: www.ctpheine.it infoheine@ctpheine.it

منطقة 6 Via Zuara 7 – 20146 – Milano
وسائل النقل باص 58 ، 90 ، 91
هاتف: 0247715056 – 0248950066

منطقة 6 Via De Nicola 40 – 20142 – Milano
وسائل النقل باص 59 ، 71 ، 74
هاتف: 02810275

منطقة 8 Via Graf 70 – 20157 – Milano
وسائل النقل باص 57
هاتف: 023559984

منطقة 8 Via De Rossi 2 – 20156 – Milano
وسائل النقل تيرام 1 ، 19 ، 33 ؛ باص 40 ، 57
هاتف: 0239256945

منطقة 9 Via B. Crespi 40 – 20159 – Milano
وسائل النقل تيرام 4 ، 41 ؛ باص 51 ، 52 ، 70
هاتف: 026888124

مراكز التعليم والتكوين للكبار . تنظم الدورات وزارة التعليم وهي دورات بالمجان. التسجيل مسموح للذين
عمرهم فوق 15 سنة

Centro culturale multietnico La tenda

مقر المدرسة عند - Istituto professionale Marelli, Via Livigno 11
منطقة 9 20158 – Milano

www.latenda.eu la.tenda@fastwebnet : إلكتروني

الإثنين والخميس من 19.00 إلى 20.30 : أوقات

Dergano - تنظيم الجمعية لقاءات عن أدب الهجرة أيضاً، في مكتبة البلدية - ملاحظات:

Bovisa Via Balducci 76, Milano

Centro Medico Caritas

Via Gramsci 6 - 20097 - San Donato, Milano

وسائل النقل MM3 S.Donato

0255604243 : هاتف

www.recsando.it/san_donato/salute/caritas : إلكتروني

الثلاثاء والخميس من 9.00 إلى 12.00 : أوقات

Centro sociale Vittoria - Libera Scuola Autogestita

Via Muratori 43 - 20135 - Milano منطقة 3

وسائل النقل MM3 Lodi أو Porta Romana باص 90 ، 91 ، 92 ، 62

025453986 : هاتف

الإثنين والأربعاء من 20.30 إلى 22.00 : أوقات

التسجيل مفتوح خلال السنة كلها. مدة الدورة: سنة. لا شهادة : ملاحظات

Centro Umanista Sanpapie

Via Cenisio 70 - 20154 - Milano منطقة 8

وسائل النقل تيرام 14 ، 33 ، 19 ، 1 ؛ باص 78 ، 57 ، 69 ، 43

3331271171 : هاتف

www.sanpapie.org cdc@sanpapie.org : إلكتروني

الإثنين والخميس من 19.00 إلى 20.30 : أوقات

إضافة إلى تدريس اللغة الإيطالية تشجع الدورة العلاقات والتبادل الثقافي بين : ملاحظات

المشاركين عبر رحلات ولقاءات. التسجيل مفتوح خلال السنة الكاملة

Circolo Culturale Mondini

منطقة 7 Via Freikofel 1 (angolo via Rogoredo) – 20138 – Milano
وسائل النقل MM3 Rogoredo

هاتف: 022140309

أوقات: الثلاثاء والخميس من 21.00 إلى 23.00

ملاحظات: التسجيل في شهر أكتوبر ويناير. شهادة في آخر الدورة

Dimensioni Diverse – Spazio di relazione e di pensiero

منطقة 7 Via Due Giugno 4 – 20152 – Milano
وسائل النقل باص 67 ، 58

هاتف: 024598701

إلكتروني: www.dimensionidiverse.it
info@dimensionidiverse.it

أوقات: الإثنين ، الثلاثاء ، الأربعاء ، الخميس من 20.30 إلى 11.00؛ الإثنين والخميس من 20.30 إلى 22.00 للإستعلامات يوم الأربعاء في الساعة 11.00 صباحا والخميس في الساعة 20.30 مساء

FILEF Lombardia

منطقة 5 Via Bellezza 16/A – 20136 – Milano
وسائل النقل تيرام 24 ، 29 ، 30 ، 9 ، باص 90 ، 91

هاتف: 0258302112

أوقات: دورة معرفة القراءة والكتابة: الثلاثاء والخميس من 19.30 إلى 21.00؛ دورة أساسية: الثلاثاء والخميس من 19.30 إلى 21.00؛ دورة متوسطة: الأربعاء والجمعة من 19.30 إلى 21.00؛ دورة متقدمة: الثلاثاء والخميس من 19.30 إلى 21.00؛ دورة للنساء فقط: الثلاثاء والخميس من 11.15 إلى 12.30

Istituto Beata Vergine Addolorata

منطقة 1 Via Calatafimi 10 – 20122 – Milano
وسائل النقل تيرام 3 ، 9 ، 29 ، 30 ، باص 71 ، 59 ، MM2 Porta Genova، MM2 Sant'Agostino

هاتف:	0258118510 – 0289405860	فاكس: 0258101185
إلكتروني:	info@istitutobva.it	
أوقات:	للاستعلامات من الإثنين إلى الجمعة من 9.30 إلى 12.00	
ملاحظات:	خلال دروس الوالدين، ثمة معامل لغات أو معامل مبدعة لأطفالهما في عمر المدرسة	

La Casa di Tutti i Colori - Coop. Farsi Prossimo Onlus

منطقة 3 Via Mancinelli 3 – 20131 – Milano

وسائل النقل باص 55 ، 56 ، 62

خدمات دورة اللغة الإيطالية للنساء الأجنبيات لطالبي اللجوء، لضحايا العذاب، وللاجئين السياسيين

هاتف:	0226117146 – 02 28340561	فاكس: 0228040526
إلكتروني:	casa.colori@farsiprossimo.it www.farsiprossimo.it	
أوقات:	في صباحين في الأسبوع (عادة الثلاثاء والخميس) من 10.00 إلى 12.00 للنساء، أوقات مختلفة، عادة الحضور مرتين في الأسبوع في الساعة 18.00 لطالبي اللجوء، لضحايا العذاب، وللاجئين	
ملاحظات:	للنساء بأطفال تحت 3 سنوات من عمرهم ثمة "مكان الأطفال" مع مربيتين في مكان مجهز للأطفال	

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

منطقة 2 Via Watteau 7 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 43 ، 81

هاتف:	026705185	فاكس: 0236510287
إلكتروني:	www.leoncavallo.org	tablin@leoncavallo.org
أوقات:	من الإثنين إلى الجمعة من 20.30 إلى 22.30	
ملاحظات:	التسجيل مفتوح خلال السنة الكاملة. ثمة جميع المستويات	

...L'italiano in piazza

منطقة 5 Piazza XXIV Maggio 2 – 20123 Milano

وسائل النقل: MM2 Porta Genova أو MM2 Sant'Agostino تيرام 3 ، 9 ، 15 ، 29 ، 30 ، باص 59 ، 71

هاتف:	3471620017 3402535854
-------	-----------------------

أوقات: الثلاثاء والخميس من 20.00 إلى 21.30
ملاحظات: التسجيل مفتوح خلال السنة الكاملة

Naga Har

منطقة 8 Via Grigna 24 – 20155 – Milano
وسائل النقل تيرام 1 ؛ باص 90 ، 91 ، 48 ، 57

مدرسة اللغة الإيطالية لطالبي اللجوء وللجئين

هاتف: 023925466 فاكس: 0291436137
إلكتروني: naga.har@fastwebnet.it
أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 15.00 إلى 16.30

Parrocchia San Pio V

منطقة Milano 20137 – الطابق الثاني – Via Lattanzio 58
وسائل النقل تيرام 12 باص MM3 Lodi 90/91

هاتف: 0255194340
أوقات: الإثنين / الخميس من 21.00 إلى 22.30
ملاحظات: التسجيل مفتوح خلال السنة الكاملة

Samarcanda

منطقة 2 Santa Maria del Rosario ، Via Solari 22 – Milano كنيسة
وسائل النقل تيرام 14 – MM2 Sant'Agostino ، P.ta Genova

هاتف: 3281046906
إلكتروني: samarcanda.aps@gmail.com
samarcanda.aps.googlepages.com
المسؤول: Simona Brambilla
ملاحظات: في سبيل المواظبة التعليمية يفتح التسجيل في شهر سبتمبر وأكتوبر فقط، والتاريخات معلقة مسبقاً خارج المقر

Scuola di Italiano CUB

منطقة 6 Via Odazio angolo via Apuli - 20147 - Milano

هاتف:	0248376560
أوقات:	الإثنين والخميس من 20.00 إلى 21.30 (متوسط) ؛ الثلاثاء والخميس من 20.00 إلى 21.30 (الأساسي)

Scuola di italiano per donne straniere Le Mille

منطقة 5 Via S. Abbondio 26/C - 20142 - Milano
وسائل النقل تيرام 3، 15؛ MM2 Abbiategrasso

هاتف:	3334608098
أوقات:	الإثنين والخميس من 18.30 إلى 19.30
ملاحظات:	التسجيل مفتوح خلال السنة كلها. تيرع 5 Euro للنسخ لمصوارة

Scuola Driss Moussafir

منطقة 5 Via Palmieri 8 - 20141 - Milano
وسائل النقل باص 95؛ تيرام 3

هاتف:	0236535445
إنترنيت:	baiare@katamail.com
أوقات:	الإثنين والخميس في الساعة 19.30
ملاحظات:	التسجيل مفتوح خلال السنة كلها. مدة الدورة: سنة

Scuola Popolare di lingua Italiana per Stranieri

Via degli Anemoni 6 angolo Via Orchidee, 20147 - Milano
منطقة 6 - Istituto Pedagogico della Resistenza عند
وسائل النقل MM1 Primaticcio باص 58 ، 64

هاتف:	02410920
أوقات:	لإستعلامات يوم الإثنين من 9.00 إلى 13.00 صباحا والإثنين ، الثلاثاء ، الأربعاء من 14.30 إلى 18.30 مساء. الدروس الأربعاء من 19.00 إلى 21.00 والأحد من 10.00 إلى 12.00

ملاحظات: المدرسة لأصحاب البطاقة. التسجيل مفتوح خلال السنة الكاملة في حالة توفر الأماكن ومدة الدورة سنة كاملة. في آخر السنة تعطي المدرسة شهادة الحضور

Scuola popolare per donne straniere

منطقة 5 Via Palmieri 8 - 20141 - Milano
وسائل النقل باص 95؛ تيرام 3

هاتف: 0236535445

إلكتروني: baiare@katamail.com

أوقات: الإثنين والجمعة في الساعة 10.30

ملاحظات: التسجيل مفتوح خلال السنة كلها. الشهادة لمن يطلبها. مدة الدورة: سنة

هل أنت بحاجة إلى
علاج طبي؟

Ambulatorio Medico Popolare

منطقة 2 Via dei Transiti 28 – 20127 – Milano
وسائل النقل تيرام 1 ؛ باص 56 ؛ MM1 Pasteur

عيادة طبية. إستشارة حول منع الحمل والإجهاض

هاتف: 0226827343

إلترنيت: ambulatorio.popolare@inventarti.org

المسؤول: (Stella 340 5868117) ganaz@inventarti.org

أوقات: الإلثنين من 15.30 إلى 18.30 والخميس من 17.30 إلى 20.30

Associazione malati poveri San Fedele

Parrocchia Santa Maria alla Scala di San Fedele
منطقة 1 Piazza S. Fedele 4 – 20121 – Milano

وسائل النقل تيرام 1 ، 2 ؛ باص 61 ؛ MM1 Duomo، MM3 Duomo

عيادات للبصر الإلثنين من 8.30 ، طبيب الأنف، الأذنين والحلق الخميس من 15.00 إلى 16.30. توزيع الأدوية بطلب الطبيب (أنظر إلى الأوقات).

هاتف: 02863521 فاكس: 0286352215

أوقات: الإلثنين ، الأربعاء والخميس من 9.00 إلى 11.30 و من 14.30 إلى 16.30

Associazione Guida Onlus

منطقة 7 Via Benedetto Marcello 2 – 20124 – Milano
وسائل النقل تيرام 1 و 33 ؛ باص 60

إنها تعطي معلومات واضحة وبسيطة عن المرض الذي أمام المريض وعائلته. إنها على الإتصال مع الأطباء ومع التسهيلات العامة والخاصة فتتجنب توضع الوقت. إنها تعطي مساعدتها في فهم ما يجب فعله وكيف يمكنكم إرضاء حاجاتكم. إنها تدعم المرضى وعائلاتهم خلال الإجراءات البروقراطية في البحث عن المعونة أو عن الخدمات بالمجان أو عن الخدمات بالثمن الأدنى.

هاتف: 0274281305 – 0229534100 فاكس: 02295353476

رقم أخضر: 800907390

إلترنيت: www.guida-onlus.it info@guida-onlus.it

أوقات: من 9.00 إلى 13.00 صباحا ومن 14.00 إلى 17.00 مساء من الإثنين إلى الجمعة

CAV – Centro Ambrosiano di aiuto alla vita Onlus

منطقة 7 Via Tonezza 3 – 20147 – Milano
وسائل النقل باص 67 ، 18 ، MM1 Primaticcio

خدمة معاونة النساء الحوامل أو مع أطفال لا يجتاز عمرهم 3 أشهر

هاتف: 024043182 – 02487015

فاكس: 0248701502

رقم أخضر S.O.S. Vita 800 813000

إلكتروني: www.cavambrosiano.it cavambro@tiscali.it

المسؤول: Maria Chiari

أوقات: كل يوم إلا السبت بعد الظهر من 9.00 إلى 12.00 ومن 15.00 إلى 18.00

CAV c/o Centro Kolbe

منطقة 4 Viale Corsica 68 – 20137 – Milano
وسائل النقل باص 90 ، 91 ، 93 ، 45 ، 73

هاتف: 0270006393

فاكس: 0271094028

رقم أخضر S.O.S. Vita 800813000

إلكتروني: www.cavambrosiano.it cavambro@tiscali.it

أوقات: كل يوم إلا يوم الجمعة بعد الظهر ويوم السبت ، من 9.30 إلى 12.30 ومن

14.30 إلى 17.30

CAV Mangiagalli – Centro Aiuto alla Vita Onlus

عند Clinica Mangiagalli ، الطابق الأول سلم ب – 20122 – Via Commenda 37
منطقة 1 Milano

وسائل النقل تيرام 16 ؛ باص 77 ؛ MM3 Crocetta

خدمة معاونة النساء الحوامل

هاتف: 0255181923 رقم أخضر S.O.S. Vita 800 813000

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 18.00

Centro Medico Caritas

Via Gramsci 6 – 20097 – San Donato Milanese MI
وسائل النقل MM3 S. Donato

عيادات طب عام ، طب الجلد ، طب الأطفال ، طب النساء

هاتف: 0255604243

أوقات: طب عام وطب الجلد: الثلاثاء من 12.00 إلى 13.00، الخميس من 11.30 إلى 12.30 ؛ طب الأطفال: الأربعاء من 8.30 إلى 9.30 ؛ طب النساء: الثلاثاء من 17.30 إلى 18.30 والأربعاء من 13.00 إلى 14.00

سكرتيرية: الثلاثاء ، الأربعاء والخميس من 9.00 إلى 12.00 ومن 15.00 إلى 18.00

ملاحظات: تعمل العيادة في المنطقة الشرقية – الجنوبية في ميلانو وهي بالمجان تماما للمهاجرين الذين لا حق لهم في الخدمة الصحية الوطنية

Centro San Martino

منطقة 8 Via G. della Casa 19 – 20151 – Milano

وسائل النقل باص 69

عيادات طب عام كل الثلاثاء والأربعاء من 10.30 إلى 12.30
طب القلب ، جراحة عامة ، طبيب الولادة وطبيب النساء ، طبيب الأورام ، طبيب الدم وطب العمل ، أمراض معدية

فحوصات بآلات متوفرة : صورة داخلية ونسائية ، البيان المصور للتخطيط الكهربائي للقلب ، فحوص الحساسيات ، فحوص كفاءة التنفس

هاتف: 0238010589

أوقات: من الإثنين إلى الخميس من 16.00 إلى 19.30

Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus

منطقة 1 Via Bertoni 3 – 20121 – Milano

وسائل النقل باص 94 ؛ MM2 Moscova, MM3 Turati

عيادات طب عام وطب متخصص (طبيب الأطفال ، طبيب جراحي ، طبيب الجهاز البولي ، طبيب القلب ، طبيب الجلد ، طبيب النساء ، طبيب الأعصاب ، طبيب البصر ، طبيب الأسنان ، طبيب الأقدام).

هاتف: 0262545956 – 026254591 (مركز الهاتف)

إتترنت: volontari@fratellisanfrancesco.it

www.fratellisanfrancesco.it

أوقات: طب عام: من الإثنين إلى الجمعة، من 8.30 إلى 13.00 ومن 14.15 إلى 16.30.

فحوص متخصصة: بالموعد ، وضرب الموعد في السكرتيرية الإجتماعية في
Via Bertoni 9

ملاحظات: عليكم أن تسحبوا البطاقة في المكتب في 9 Via Bertoni من الإثنين إلى السبت من 8.30 إلى 12.00 ومن الإثنين إلى الجمعة من 14.30 إلى 16.30. تبرع تضامني 5 Euro مطلوب للفحوص المتخصصة وللصور الداخلية ، و 10 Euro لفحوص طبيب الأسنان

Medici Volontari del mondo

مقر قانوني: Via Bambaia 10 – 20131 – Milano منطقة 3
وسائل النقل MM1 Pasteur, MM1 Loreto

مقر العمل: محطة القطار الرئيسية ، Piazza Duca d'Aosta منطقة 2
وسائل النقل MM1, MM3 Stazione Centrale

ثمة مخيم أمام محطة القطار الرئيسية لإعطاء المعاونة الطبية.

هاتف: 0222628970

إلترنيت: posta@medicivolontariitaliani.org

أوقات: خدمة طب أساسي من 21.00 إلى 23.00، 5 أيام في الأسبوع خلال كامل السنة
ومن الإثنين إلى الجمعة، من 11.30 إلى 13.00 مؤقتا في
piazz Duca d'Aosta إستشارة عند طبيب الجلد الأربعاء من 11.30 إلى 13.00

Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio-Sanitaria e per i Diritti di stranieri e Nomadi – Onlus

Via Zamenhof 7/a – 20136 – Milano منطقة 5
وسائل النقل تيرام 3 ؛ باص 59 ، 90 ، 91 ، 71 ، MM2 Romolo

عيادة طب عام. الخدمة بالمجان وهي متوجهة إلى الأجانب الذين لا دخول لهم في الخدمة الصحية الوطنية

هاتف: 0258102599 فاكس: 02 8392927

إلترنيت: naga@naga.it www.naga.it

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 8.30 إلى 12.30 ومن 14.30 إلى 18.30

ملاحظات:

بالإضافة إلى العيادة الطبية والمعاونة القانونية ودعم اللاجئين وضحايا العذاب، ثمة في الناكا نشاطات أخرى بينها دعم السجناء في السجن ، المعاونة الطبية والمعلومات الطبية عبر وحدتين متنقلتين ، التوجيه للنساء الأجنبيات ، وتكوين المتطوعين

Opera San Francesco per i poveri

منطقة 3 Via Nino Bixio 33 – 20129 – Milano

وسائل النقل تيرام 23 ، 11 ، 5 ؛ باص 60

عيادات طب عام وطب متخصص (فيها طب البصر وطب الأسنان) لكل الذين لا دخول لهم في الخدمة الصحية الوطنية

0277122400

هاتف:

osf@operasanfrancesco.it

إنترنت:

www.operasanfrancesco.it

من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 12.30 ومن 13.30 إلى 16.30

أوقات:

هل تبحث عن
مركز إستشار
عائلي؟

إستشارة نسائية حول منع الحمل ، عقم ، إجهاض ، انقطاع الحيضة وفحص الرحم. إستشارة نفسية فردية، للزوجين وللعائلة. ثمة في ميلانو 13 مركزا إستشاريا يعمل فيها وسطاء اللغة والثقافة. للمزيد من المعلومات ولضرب موعد :

منطقة 1 C.so Italia 52 – 20122 – Milano

وسائل النقل تيرام 15 ؛ باص 94

0285788119

هاتف:

ثمة خدمة للتوسط اللغوي-الثقافي باللغة الإسبانية

ملاحظات:

منطقة 3 Via Ricordi 1 – 20131 – Milano

وسائل النقل تيرام 33 ؛ باص 55 ، 56 ، 62 ، 90 ، 91 ، 93

0285788348

هاتف :

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة الإسبانية

ملاحظات:

منطقة 7 Piazza Stovani 3 – 20155 – Milano

وسائل النقل تيرام 18 ؛ باص 58 ، 67

0285788532

هاتف:

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة الإسبانية

ملاحظات:

منطقة 6 Via Della Ferrera 14 – 20142 – Milano

وسائل النقل باص 47

0285788534

هاتف:

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة الإسبانية

ملاحظات:

منطقة 1 Via Conca del Naviglio 45 – 20123 – Milano

وسائل النقل تيرام 2 ، 14 ؛ باص 94

0285788121

هاتف:

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة الفلبينية وباللغة العربية

ملاحظات:

منطقة 9 via Cherasco 5 – 20162 – Milano

وسائل النقل تيرام 2 ، 4 ، 5 ؛ باص 83

0285788235

هاتف:

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة العربية

ملاحظات:

منطقة 9 Via Brivio 2 – 20156 – Milano

وسائل النقل باص 41 ، 52 ، 70 ، 82

0285788233

هاتف:

ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافي باللغة العربية

ملاحظات:

منطقة 8 Via Aldini 72 – 20157 – Milano

وسائل النقل تيرام 19 ؛ باص 40

0285788236

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة العربية

منطقة 6 Via Remo La valle 7 – 20147 – Milano

وسائل النقل تيرام 14 ؛ باص 49 ، 50 ، 64

0285788530

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة العربية

منطقة 9 Largo De Benedetti 2 – 20124 – Milano

وسائل النقل باص 82 ، 43 ، MM2 Gioia

0285788232

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة الصينية

منطقة 8 Via Castelvetro 28 – 20154 – Milano

وسائل النقل تيرام 1 ، 14 ، 19 ، 29 ، 30 ، 33 ؛ باص 57 ، 78

0285788237

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة الصينية

منطقة 2 Via S. Elembaro 4 – 20126 – Milano

وسائل النقل باص 44 ؛ MM1 Gorla

0285788349

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة لتوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة الصينية

منطقة 9 Via val di Bondo 11 – 20161 – Milano

وسائل النقل باص 40 ، 41 ، 52

0285788234

هاتف:

ملاحظات: ثمة خدمة التوسط اللغوي-الثقافيّ باللغة الألبانية

هل أنت بحاجة إلى
مستشفى؟

الإسعاف
118 - معاونة عاجلة
هاتف:

118

الإسعاف

مستشفى L. Sacco
منطقة 8 Via G. B. Grassi, 74 - 20157 - Milano
مقاطعة 2
وسائل النقل تيرام 19 ؛ باص 421
هاتف: 0239041 - 0239043051

الإسعاف

Ospedale Niguarda Ca' Granda
منطقة 9 Piazza Ospedale Maggiore, 3 - 20162 - Milano
مقاطعة 2
وسائل النقل تيرام 2 ، 4 ، 5 ؛ باص 83 ، 51
هاتف: 0264442496

إسعاف تجبيري - رضيّ

C.T.O. Centro Traumatologico Ortopedico
منطقة 9 Via Bignami 1 - 20126 - Milano
مقاطعة 2
وسائل النقل تيرام 11 ؛ باص 723 ، 724 ، 727
هاتف: 0257993228/225

إسعاف تجبيري - رضيّ

Istituto Ortopedico Galeazzi
منطقة 9 Via Galeazzi 4 - 20161 - Milano
مقاطعة 2
وسائل النقل باص 620 ، 70 ، 40 ، 52 ، 41
هاتف: 0266214725

إسعاف تجبيري - رضيّ

Ospedale Gaetano Pini
منطقة 1 P.za Cardinal Ferrari, 2 - 20122 - Milano
مقاطعة 1
وسائل النقل تيرام 24 ، 16 ؛ باص 200 ، 94 ، 77
هاتف: 02582961

إسعاف توليدي-نسائيّ

I.C.P. Luigi Mangiagalli

منطقة 1 Via Commenda, 12 – 20122 – Milano

مقاطعة 1

وسائل النقل تيرام 12 ، 16 ، 23 ، 24 ، 27 ؛ باص 60 ، 94 ، 73 ، 84 ، 200 ؛ MM3

Crocetta

0257992252

هاتف:

إسعاف توليدي-نسائي

P.O. M. Melloni

منطقة 4 Via Melloni, 52 – 20129 – Milano

مقاطعة 4

وسائل النقل باص 92 ، 61 ، 54

0263633220

هاتف:

إسعاف الأطفال

Clinica G. e D. De Marchi

منطقة 1 Via della Commenda, 12 – 20122 – Milano

مقاطعة 1

وسائل النقل تيرام 12 ، 16 ، 23 ، 24 ، 27 ؛ باص 60 ، 94 ، 73 ، 84 ، 200 ؛ MM3

Crocetta

0257992694

هاتف:

إسعاف الأطفال

Ospedale dei Bambini V. Buzzi

منطقة 8 Via Castelvetro, 32 – 20154 – Milano

مقاطعة 2

وسائل النقل تيرام 1 ، 14 ، 19 ، 29 ، 30 ، 33 ؛ باص 57 ، 78 ، 43

0257995363

هاتف:

إسعاف نفساني

Ospedale Niguarda Ca' Granda

منطقة 9 Piazza Ospedale Maggiore, 3 – 20162 – Milano

مقاطعة 2

وسائل النقل تيرام 2 ، 4 ، 5 ؛ باص 83 ، 51

0264442374

هاتف:

إسعاف نفساني

Ospedale Policlinico

منطقة 1 Via F. Sforza, 35 – 20122 – Milano

مقاطعة 1

وسائل النقل تيرام 16 ، 24 ؛ باص 77 ، 94 ؛ MM3 Crocetta

0255033215

هاتف:

.P.S إغتصاب

I.C.P. Luigi Mangiagalli

منطقة 1 Via della Commenda, 12 – 20122 – Milano

مقاطعة 1

وسائل النقل تيرام 12 ، 16 ، 23 ، 24 ، 27 ؛ باص 60 ، 94 ، 73 ، 84 ، 200 ؛ MM3

Crocetta

02579952489

هاتف:

مركز مضاد السموم

Ospedale Niguarda Ca' Granda

منطقة 9 Piazza Ospedale Maggiore, 3 – 20162 – Milano

مقاطعة 2

وسائل النقل تيرام 2 ، 4 ، 5 ؛ باص 83 ، 51

0266101029

هاتف:

مركز الحروق

Ospedale Niguarda Ca' Granda

منطقة 9 Piazza Ospedale Maggiore, 3 – 20162 – Milano

مقاطعة 2

وسائل النقل تيرام 2 ، 4 ، 5 ؛ باص 83 ، 51

0264442625

هاتف:

هل تريد أن تتكلم
مع محام؟

Casa della Carità – Angelo Abriani

منطقة 2 Via Brambilla 8/10 – 20128 – Milano
وسائل النقل باص 53 ، 700 ، 56 ؛ MM2 Crescenzago

خدمة توجيه قانوني

فاكس: 02225935235

0225935337

هاتف:

www.casadellacarita.org

إنترنت:

من 9.30 إلى 12.00 من الإثنين إلى الجمعة

أوقات:

تعمل الخدمة على الإتصال مع جمعية Avvocati per niente

ملاحظات:

Centro Medico Caritas

Via Gramsci, 6 – 20097 – San Donato Milanese – Mi
وسائل النقل MM3 S. Donato

إستشارة قانونية

0255604243

هاتف:

الأربعاء من 14.30 إلى 15.30 مع محام مدني وبالموعد مع محام جنائي

أوقات:

CESIL

منطقة 3 Via Tadino 31 – 20124 – Milano
وسائل النقل تيرام 33 ، 29 ؛ باص 60 ؛ MM1 Porta Venezia

إستشارة للعاملين الأجانب ، معاونة في أداء الإجراءات البروقراطية (رخص الإقامة ، التحاق عثلي ،
والأخ...)

فاكس: 0229409064

0220408142

هاتف:

cesil@cis1.it

إنترنت:

www.cis1milano.it/servizi/cesil/servizi_immigrati.html

الإثنين من 14.00 إلى 17.00 ، الثلاثاء من 9.00 إلى 12.00

أوقات:

CUB (Confederazione Unitaria di Base) Immigrazione

Viale Vallazze 34, angolo Viale Lombardia - 20131 - Milano

منطقة 3

وسائل النقل تيرام 33 ؛ باص 90 ، 91 ، 62 MM2 Piola ؛
إبداء معاونة قانونية بالمجان للمهاجرين الذين يجدون صعوبات في ميدان البروقراطية أو في ميدان العدالة
الإيطالية (جدال في العمل، جنسية، عائلة، معاونة قانونية ، دراسة، قاصرون، رخص الإقامة وورقة الإقامة،
التحاق عائلي، رفض على الحدود).

هاتف: 022665140 - 0270634875 الأربعاء والخميس من 19.30 إلى 21.00
المحمول: 3479271955

إينترنيت: cubimmigrazione@yahoo.it

أوقات: (بذون موعد) الثلاثاء والخميس من 14.30 إلى 18.00 للجداول في العمل ؛
الأربعاء والخميس من 19.30 إلى 21.00 للإستشارة القانونية (سابقا ماكوندو)؛
السبت من 15.30 إلى 18.00 لملء نماذج

FILEF Lombardia

Via Bellezza 16/a - 20136 - Milano

وسائل النقل تيرام 9 ، 29 ، 30 ؛ حافلة 90 ، 91 ؛ MM3

شباك معلوماتي توجيهي يخصص جميع الإجراءات في ميدان الهجرة ، شباك قانوني ، شباك النساء، شباك
للإيطاليين " الراجعين "، استشارة ، شباك لملء نماذج للالتحاق لعائلي ولتجديد رخصة الإقامة.

هاتف: 0258302112 فاكس: 0258302112

إينترنيت: info@fileflombardia.org

fileflombardia@yahoo.it

أوقات: الثلاثاء والخميس من 14.30 إلى 18.00

Fondazione Franco Verga

Via Anfitreatro 14 - 20121 - Milano

وسائل النقل تيرام 3 ، 4 ، 12 ، 14 ؛ باص 43 ، 57 ، 61 ، 70 MM2 Lanza أو Moscova

إنها تعطي معلومات إلى الأجانب غير جماعيين أروبيين وتعطي توجيهها واسشارة حقوقية قانونية في ميدان
الجداول في العمل

هاتف: 028693194 فاكس: 0286460052

info@fondazioneverga.org
www.fondazioneverga.org

إلترنيت:

من الإثنين إلى الجمعة من 15.00 إلى 18.00

أوقات:

الاستقبال بدون موعد

ملاحظات:

Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito

منطقة 2 Via Watteau 7 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 43 ، 81

إسداء معاونة قانونية بالمجان مع محام مدنيّ

Elisa e Carmen, 02 6705621 – 02 66710362

هاتف:

0236510287 فاكس:

info@leoncavallo.org www.leoncavallo.org

إلترنيت:

الأربعاء من 18.00 إلى 22.00

أوقات:

للحصول على معلومات اتصلوا أو اذهبوا إلى هناك الإثنين والأربعاء من

ملاحظات:

18.00 إلى 21.00

Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio Sanitaria e per i Diritti di Stranieri e Nomadi – Onlus

منطقة 5 Via Zamenhof 7 – 20136 – Milano

وسائل النقل تيرام 15 ، 3 ؛ باص 90 ، 91 ، 59 ، Romolo MM2

تهتم الخدمة بالإبعاد والاعتقال ، برفض قبول طلب تأشيرة الدخول ، برفض قبول طلب رخصة الإقامة أو تجديدها ، (عمل ، دراسة ، أسباب إنسانية ، أسباب عائلية ، سياحة وألخ) ، رفض قبول طلب الإلتحاق لعائليّ ، طلب في محكمة القاصرين لحماية الوحدة العائلية ، رفض قبول طلب ورقة الإقامة ، رفض قبول طلب الجنسية ، ومع تعاون مركز Naga Har رفض قبول طلب اللجوء أو حالة اللجوء

0258107791 فاكس: 028392927

هاتف:

sosex@naga.it www.naga.it

إلترنيت:

من الإثنين إلى الجمعة من 19.00 إلى 21.00

أوقات:

Nefida - Comunità Nuova, c/o Barrio's

منطقة 6 Via Barona angolo Via Boffalora – 20142 – Milano

وسائل النقل باص 76

إنها تعطي خدمة بالمجان وهي استشارة وتوجيه في ميدان الهجرة، وخاصة في ميدان الوحدة العائلية وحقوق القاصرين. ثمة وسطاء الثقافة

هاتف:	0289155293	فاكس: 0289158280
إلكترونية:	www.comunitanuova.it nefida@comunitanuova.it	
أوقات:	الإثنين ، الثلاثاء ، الخميس والجمعة من 9.30 إلى 16.30	
ملاحظات:	للإستفادة من الخدمة عليكم ضرب موعد	

Sindacato dei Lavoratori - sdl

منطقة 4 Via Pietro Calvi 29 – 20129 – Milano
وسائل النقل تيرام 12 ، 27 ؛ باص 60 ، 73

استشارة وتوجيه قانوني

هاتف:	0270128880	المحمول: 3485921434
إلكترونية:	www.sult.it sdlmilano@tiscali.it	
أوقات:	الجمعة من 15.30 إلى 19.30، السبت من 10.00 إلى 13.00	

Servizio Accoglienza Immigrati - SAI

منطقة 9 Via Galvani 16 – 20124 – Milano
وسائل النقل MM2 Stazione Centrale

استشارة وتوجيه قانوني

هاتف:	0267380261	فاكس: 0267382230
إلكترونية:	www.caritas.it sai.ambrosiana@caritas.it	
أوقات:	من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 12.00	

sportello orientamento e consulenza giuridica

منطقة 4 Via Barabino 8 – 20139 – Milano
وسائل النقل باص 77 ، 84 ، 93 ، 95

توجيه واستشارة قانونية لعاملين يعملون في إنشاءات عامة وخاصة وإلى الأجانب الذين أشار إليهم العاملون

هاتف:

0255230509

فاكس: 0257308936

إلكترونية:

FSP.Adultistranieri@comune.milano.it

أوقات:

استقبال : من الإثنين إلى الخميس بالموعد فقط

Servizio Assistenza Immigrati – SAI

منطقة 1 Via Tommaso Salvini 4 – 20122 – Milano

وسائل النقل تيرام 29 ، 30 ، 9 ، 23 ؛ باص 61 ، 94 ، MM1 Palestro

خدمة من خدمات UILTUCS Lombardia (جمعية نقابات تابعة لل UIL) تهتم بمساعدة العمال الأجانب في طلب تجديد رخصة الإقامة ، في إجراءات الالتحاق لعائلي ، في طلب التصريح ، وألخ. ثمة في المكتب خدمات جداول فردية في العمل ، التوجيه في العمل ، التكوين ، مساعدة النساء اللاتي تعمل مع العجائز أو تعمل خادمت و ثمة شبك يجمع تصريحات الإيراد (نموذج 730).

هاتف:

027606791

فاكس: 02760679211

إلكترونية:

felicitengotonye@uiltucslombardia.it

www.uiltucslombardia.net

أوقات:

من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 12.30 ومن 13.30 إلى 18.00

ملاحظات: الإستقبال بالموعد. للمسجلين في جمعية المهنة (UILTUCS) الخدمة بالمجان. غير

ذلك يختلف الثمن حسب الخدمة وحسب نوعية الإستشارة.

تبرع الإتحاق بالخدمة Euro 40 (لمدة سنة)

Ufficio Immigrati – CGIL

منطقة 1 C.so di Porta Vittoria 43 – 20122 – Milano

وسائل النقل تيرام 12 ، 23 ، 27 ؛ باص 60 ، 73 ، 77 ، 84

إنه يعطي معلومات، استشارة قانونية والاعتناء في الحالات المعقدة جدا (مثلا رفض رخصة الإقامة أو سحبها)

هاتف:

0255025253/4

إلكترونية:

www.cgil.milano.it/centroimmigrati

أوقات:

لإستعلامات ومواعيد من الإثنين إلى جمعة من 9.30 إلى 12.30 عند شبك

الإستعلامات ؛ الإستشارة في أمور أكثر صعوبة من الإثنين إلى الجمعة من 14.30

إلى 17.30 بالموعد. شبك الإستعلامات : الثلاثاء والخميس من 14.30 إلى

17.30

Ufficio Immigrati – CGIL Sesto San Giovanni

Via Breda 56 – 20099 – Sesto S. Giovanni MI

وسائل النقل باص 81 ، 44 ، MM1 Precotto

إنه يعطي معلومات، استشارة قانونية والاعتناء في الحالات المعقدة جدا (مثلا رفض رخصة الإقامة أو سحبها)

هاتف:	0226272314
إنترنت:	www.cgil.milano.it/centroimmigrati
أوقات:	الأربعاء والخميس من 9.30 إلى 12.30 ومن 14.30 إلى 17.30، بدون موعد
ملاحظات:	بطاقة سنوية CGIL إذا كنت تعمل ، بطاقة سنوية Euro 20 إذا كنت عاطلا.

Ufficio Immigrati - CGIL Giambellino

منطقة 6 Via Giambellino 115 - 20146 - Milano
وسائل النقل تيرام 2 ، 14 ؛ باص 50 ، 61

خدمات قانونية ، توجيه بين الخدمات ، جداول في العمل

هاتف:	024232551
إنترنت:	www.cgil.milano.it/centroimmigrati
أوقات:	الأربعاء والجمعة من 9.30 إلى 12.30 ومن 14.30 إلى 17.30
ملاحظات:	خدمة بالمجان بدون موعد

Ufficio Immigrati - CGIL San Siro

منطقة 7 Piazzale Segesta 4 - 20148 - Milano
وسائل النقل تيرام 16 ؛ باص 49 ، 95

جميع الخدمات القانونية

هاتف:	0248706137
إنترنت:	www.cgil.milano.it/centroimmigrati
أوقات:	الإثنين والثلاثاء من 14.30 إلى 17.30
ملاحظات:	خدمة بالمجان بدون موعد

UIL - Ufficio Assistenza Stranieri

Viale Marelli 497 - 20099 - Sesto San Giovanni MI

وسائل النقل MM1 Sesto Marelli

سند في أداء إجراءات مختلفة وتكميلها (لتحاق عائلي ، ورقة الإقامة ، تسجيل في الخدمة الصحية الوطنية ، تأشيرة الدخول من أجل العمل).

هاتف: 0226249240
محمول: 3385805619
فاكس: 022485766
إلترنيت: uilstranieri@associazioni.milano.it
www.associazioni.milano.it/uilstranieri
أوقات: الإثنين ، الأربعاء والجمعة من 10.00 إلى 12.30

هل أنت بحاجة
إلى نصيحة؟

Associazione Interculturale Todo Cambia

عند ناد Arci جهة 2 Piazza XXIV Maggio, B (دخول أمام السوق البلدي) - 20123 -
Milano منطقة 1
وسائل النقل تيرام 3 ، 9 ، 29 ، 30 ؛ باص 71 ، 59 ، MM2 Porta Genova،
Sant'Agostino

شباك توجيهي لـنساء مهاجرات في أمور تخصّ الصحة الجسديّة والصحة لـنفسية.

هاتف: 3331229779 (من الساعة 18.00 إلى الساعة 20.00 فقط)،
فاكس: 0289055265

إلـتـرنـيـت: sportellodonnatodocambia@gmail.com
www.todocambia.org

أوقات: يوم الخـميس من 18.30 إلى 20.00

Caritas Ambrosiana

Via S. Bernardino 4 - 20122 - Milano منطقة 1
وسائل النقل تيرام 12 ، 15 ، 23 ، 27 ؛ باص 54 ، 60 ، 73 ، 77 ، 84 ، 94 ؛ MM1 MM3
Duomo

إنها توفر كم بمعلومات تخصّ موضع مركز الإستماع الأقرب منكم . اتصلوا في أوقات السكرتيرية أو زوروا الموقع

هاتف: 0276037236 - 0276037257

إلـتـرنـيـت: ascolto.ambrosiana@caritas.it
www.caritas.it/8/zona1-milano.asp

أوقات: من الإلـتـنـين إلى الجمعة من 9.00 إلى 13.00

CAV - Centro Ambrosiano di Aiuto alla Vita Associazione di Volontariato Onlus

Via Tonezza 3 - 20147 - Milano منطقة 7
وسائل النقل باص 67 ، 18 ؛ MM1 Primaticcio

ثمة في المركز خدمة سكرتيرية اجتماعية ، خدمة اجتماعية ، خدمة معاونة النساء الحوامل أو مع أطفال عمرهم من 0 إلى 3 أشهر

هاتف: 0248701502

أوقات: من الإثنين إلى السبت، من 9.00 إلى 12.00 ومن 15.00 إلى 18.00

Centro Aiuto Stazione Centrale

المحطة المركزية - الجناح الغربي - طابق أرضي - دخول من Piazza Quattro Novembre
Milano - 20124 - منطقة 2
وسائل النقل MM1 Stazione Centrale

إنه يرضي الحاجات الأساسية (طعام ، نوم ، آخ...). إنه يوفر استماعا ، توجيها واعتناء من أجل التوجيه إلى الخدمات العامة أو إلى الخدمات بمعاودة.

هاتف: 0267391374

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 22.00 السبت والأحد من 12.00 إلى 22.00

Centro Come

Via Galvani 16 - 20124 - Milano منطقة 9
وسائل النقل MM2 Gioia, MM2 Centrale FS, MM3 Centrale FS, MM3 Sondrio

شباك الإستشارة والتوجيه لمدرسيّ للقاصرين الأجانب وعائلاتهم.

هاتف: 0267100792 فاكس: 0267384557

إلكتروني: www.centrocome.it info@centrocome.it

أوقات: من الإثنين إلى الخميس من 9.00 إلى 17.00 ويوم الجمعة من 9.00 إلى 15.00

ملاحظات: الإستقبال بالموعد

Centro Medico Caritas

Via Gramsci 6 - 20097 - San Donato - MI
وسائل النقل MM3 S. Donato

خدمة استماع وتوجيه في جميع الإشكاليات التي تخصّ الحاجات الأساسية ، وخاصة العمل.

هاتف: 0255604243

أوقات: الثلاثاء والخميس من 15.30 إلى 18.00 ؛ الأربعاء من 9.00 إلى 12.00

Centro Sant'Antonio

منطقة 9 Via Maroncelli 21 - 20154 - Milano
وسائل النقل تيرام 3 ، 4 ، 7 ، 11 ، 29 ، 30 ، باص 52 ، 70
مركز استماعي

هاتف: 0229005985

إلترنيت: csa@fratiminori.it www.fratiminori.it

أوقات: الإلثنين من 9.30 إلى 11.00 ؛ الألاثاء والجمعة من 9.30 إلى 11.00 ومن
15.00 إلى 17.00 ؛ السبت من 9.30 إلى 11.00

Fondazione Exodus Onlus

منطقة 3 Viale Marotta 18 - 20134 - Milano
وسائل النقل MM2 Crescenzago

مركز استماعيّ وتوجيهيّ لرجال ، نساء ، وقاصرين ا مرَاهقين

هاتف: 02210151 0221015328 فاكس:

إلترنيت: www.exodus.it ascolto.mi@exodus.it

أوقات: من الإلثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 13.00 ومن 14.00 إلى 18.00

- Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio Sanitaria e per i Diritti di stranieri e Nomadi - Onlus

منطقة 5 Via Zamenhof 7 - 20136 - Milano
وسائل النقل تيرام 15 ، 3 ، باص 90 ، 91 ، 59 ، MM2 Romolo

تهتمّ شباك الهجرة بالإجراءات التي تخصّ الخروج من العمل غير قانونيّ (با يسمّى بالمصالحات) ، قرار سيلان المهاجرين، طلب الإلتحاق لعائليّ ، طلب رخصة الإقامة وتجديدها.

هاتف: 0258102599 028392927 فاكس:

إلترنيت: naga@naga.it www.naga.it

أوقات: الألاثاء والخميس من 14.00 إلى 17.00

ملاحظا : حتى 15 إستشارة يوميا ولا أكثر

منطقة 8 Via Grigna 24 – 20155 – Milano

وسائل النقل تيرام 1 ؛ باص 90 ، 91 ، 48 ، 57

للمهاجرين الذين يرغبون في طلب اللجوء لسياسي - لطالبي اللجوء لسياسي - للاجئين المعترفین .
ثمة خدمات الإستقبال لأول ، لقاء لجمع الأخبار الأولى ومن أجل تحليل الحاجات ، موعد (إذا كان مناسباً) مع
الطبيب ، المحامي ، الطبيب النفسي ، لمنطوق الكبير ، الإستشارة القانونية ، التوجيه إلى الخدمات المتوفرة في
ميلانو (عمل ، بيت ، مراكز أخرى تهتم بأشكالية اللاجئين)، اصطحاب إلى المكاتب (لإجراءات طلب
اللجوء) ، دورة اللغة الإيطالية ، معمل فنون ، معاونة في استخدام الكمبيوتر .

هاتف: 023925466 فاكس: 0291436137

إنترنيت: naga.har@fastwebnet.it

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 14.30 إلى 18.30

Servizio Accoglienza Immigrati - SAI**منطقة 9** Via Galvani 16 – 20124 – Milano

وسائل النقل MM2 Stazione Centrale

إنها تعطي خدمة الإستماع الأول ، توجيهها في بحث الشغل ، الإستشارة والتوجيه لقانوني ، توجيهها بين
الخدمات الإجتماعية.

هاتف: 0267380261 فاكس: 0267382230

إنترنيت: sai.ambrosiana@caritas.it

أوقات: من الإثنين إلى الجمعة من 9.00 إلى 12.00؛ إستشارة هاتفية مفتوحة للجميع
والأربعاء من 9.00 إلى 13.00 ومن 14.00 إلى 17.00، الثلاثاء والخميس من
الإثنين 9.00 إلى 13.00 ، الجمعة من 9.00 إلى 13.00 ومن 14.00 إلى 15.00

Servizio di interpretariato**منطقة 2** Via Edoło 19 – 20125 – Milano

وسائل النقل تيرام 2 ، 5 ؛ باص 42 ، 43 ، 81

ثمة مترجمون في هذا المكتب (إنجليزية ، فرنسية ، إسبانية ، صينية ، عربية ، رومانية ، ألبانية ،
تالوجية ، سيلانية ، روسية ، برتغالية ، صوبية-قرواطية-يوسنية) من أجل ترجمة أوراق ومحادثات.
الخدمة تحت تصرف المكاتب الإدارية الأخرى أيضا.

هاتف: 0288467581 فاكس: 0288467588

SOS Stazione Centrale

منطقة 2 Piazza Luigi di Savoia – 20124 – Milano

وسائل النقل باص 90 ، 91 ، 92 ، MM2 Staz. Centrale MM3 Staz. Centrale

شباك استماع وتوجيه ووقراطي قانوني ووصل مع الخدمات المناسبة

0266984543

هاتف:

sos.mi@exodus.it www.exodus.it

إبترنيت:

من الإثنين إلى الجمعة من 10.00 إلى 12.30 ومن 14.00 إلى 17.30؛ الأربعاء

أوقات:

والجمعة من 21.00 إلى 23.00؛ السبت من 14.00 إلى 17.00

Sportello Centri di Accoglienza

منطقة 4 Via Barabino 8 – 20139 – Milano

وسائل النقل باص 77 ، 84 ، 93 ، 95

يهتم المكتب بقبول المواطنين غير أوروبيين في مراكز الإستقبال الأول التابعة لبلدية ميلانو في:

via Novara 451; Via Giorgi 31; Viale Fulvio Testi 302/A

1 via Gorlini , (رجال فقط)؛ و 75 Via Sarmmartini (نساء ونساء صحية أطفال).

0256611096 فاكس: 0257308936

هاتف:

FSP.AdultIstranieri@comune.milano.it

إبترنيت:

تسليم الطلبات: الإثنين الثلاثاء والأربعاء من 9.00 إلى 12.00 ؛ الخميس من

أوقات:

14.00 إلى 16.30

تعطي المراكز ضيافة مؤقتة.

ملاحظات:

Sportello Informativo

منطقة 2 Via Tarvisio 13 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 42 ، 43 ، 81

انه يعطي معلومات تخص حقوق الأجانب الموجودين في إيطاليا وواجباتهم ، القانون ، الخدمات الموجودة، الإجراءات للأجانب (تأشيرات ، رخص الإقامة ، تجديدات الرخص ، إلحاق عتلي ، معاونة طبية ، إقامة ، جنسية ، طلب السكن الشعبي ، آخ...).

الأجانب الكبار الذين يجدون صعوبات يمكنهم طلب معاونة الخدمة وهي تعطي معاونة إجتماعية. وبالإضافة إلى ذلك تعطي الخدمة استقبالا عاجلا وحمائتها إلى نساء أجنبيات يعشن في ظروف صعبة.

هاتف: 026700944 – 0267391357 فاكس: 0266981607

إلترنيت: FSP.Adulti Stranieri2@comune.milano.it

www.comune.milano.it

أوقات: الإثنين من 13.30 إلى 16.30 ؛ الثلاثاء ، الأربعاء والخميس من 9.00 إلى 12.00

Sportello Orientamento al lavoro e formazione

منطقة 2 Via Tarvisio 13 – 20125 – Milano

وسائل النقل باص 42 ، 43 ، 81

إستشارة حول الدورات الدراسية أو حول دورات التكوين المهنية ، ومعلومات تخصّ فتح نشاط خاصّ أو البحث عن العمل.

هاتف: 02 6700944 – 0267391357 فاكس: 0266981607

إلترنيت: FSP.Adulti Stranieri2@comune.milano.it

www.comune.milano.it

أوقات: الإثنين ، الثلاثاء والأربعاء من 9.00 إلى 12.00.

Sportello Orientamento e consulenza giuridica

منطقة 4 Via Barabino 8 – 20139 – Milano

وسائل النقل باص 77 ، 84 ، 93 ، 95

توجيه واستشارة قانونية لعمّال يعملون في هيئات عمّة لى خاصّة ، وأيضا ، بإشارة العمّال.

هاتف: 0255230509 فاكس: 0257308936

إلترنيت: FSP.Adultistranieri@comune.milano.it

أوقات: من الإثنين إلى الخميس بالموعد فقط

Sportello Richiedenti Asilo e Rifugiati

منطقة 4 Via Barabino 8 – 20139 – Milano

وسائل النقل باص 77 ، 84 ، 93 ، 95

انه يعطي معاونة وتوجيهها إلى الأجانب الذين جاؤوا إلى إيطاليا كي يطلبوا اللجوء لسياسيّ أو للاجئين حسب إتفاقية جنيف عام 1951.

هاتف:	0255230509	فاكس: 0257308936
إتترنيت:	FSP.Adultistranieri@comune.milano.it	
أوقات:	الإثنين ، الثلاثاء ، والأربعاء من 9.00 إلى 12.00 والخميس من 14.00 إلى 16.30	

Suore Francescane Missionarie di Maria

Via Ponzio 75 – 20133 – Milano
وسائل النقل باص 93 MM2 Piola، MM2 Lambrate

مركز استعلامات وتوجيه ، خاصة بما يخصّ بحث السكن والعمل

هاتف:	0270600763	فاكس: 0270600587
إتترنيت:	fmmaria@email.it	
أوقات:	www.centromariadellapassione.org الثلاثاء والخميس من 15.00 إلى 17.00	

Telefono Mondo

Via Angera 3 – 20125 – Milano منطقة 2
وسائل النقل تيرام 2 ، 5 ؛ باص 42 ، 43 ؛ MM3 Sondrio

خدمة هاتفية لمهاجرين تهتمّ بمشاكل تخصّ الإقامة ، العمل ، الحقوق الإجتماعية ، الدراسة ، الجنسية ، الإلتحاق لعائليّ ، اللجوء لسياسيّ ، الخ... بالإضافة إلى اللغة الإيطالية ، تُعطى المعلومات باللغات الألبانية ، الرومانية ، العربية ، الفرنسية ، الإنجليزية ، الصينية والإسبانية.

هاتف:	0266982030
إتترنيت:	www.telefonomondo.it
أوقات:	من الإثنين إلى الجمعة من 15.00 إلى 18.00

هل تبحث عن مكان
لقاء؟

منطقة 6 Via Barona 76 angolo Via Boffalora - 20142 - Milano
وسائل النقل باص

هاتف:	0289159255/6
إلكترونية:	barrios@comunitanuova.it www.barrios.it
خدمات:	غرفة معلوماتية فيها 11 مكانا للإبحار على الإنترنت ، لإستخدام برامج متعلقة بالخط والرسم ، وبرامج متعلقة بالكتابة (الخميس والجمعة خدمة الدردشة) . دورات معلوماتية أساسية ودورات إنترنت مقابل ثمن رمزيّ
أوقات:	من 10.00 إلى 18.30 غرفة معلوماتية : الإثنين ، الأربعاء ، الخميس من 10.00 إلى 18.00؛ الثلاثاء من 10.00 إلى 16.00 ؛ الجمعة من 10.00 إلى 17.00 . الخميس والجمعة خدمة الدردشة
ملاحظات:	الحضور مفتوح للجميع وهو بالمجان. ثمة في المركز دورات 150 ساعة ، ينظمها المعهد " Elsa Morante " (هاتف : 0289516956 - 028463147 - فاكس : 0289548161 و البريد الإلكتروني : infoheine@ctpheine.it) ثمة دورات إبداعية لجميع الأعمار وثمة نشاطات بعد المدرسة وتأييد الأطفال

Belleville - Comunità Nuova

منطقة 8 Via F.lli Rizzardi 15 - 20151 - Milano
وسائل النقل باص 80 ، 69

هاتف:	024524730 - فاكس
إلكترونية:	belleville@comunitanuova.it www.comunitanuova.it
خدمات:	مركز نهاريّ للشباب المهاجرين اللذين يعيشون في الشارع حمّام وغسالات، موادّ الوقاية والعلاج ، غرف للإسترحة ، معامل اللغة الإيطالية والكمبيوتر ، أوقات للتسلية ، إمكانية مقابلة الكبار
المسؤول:	3398289625
أوقات:	الإثنين ، الخميس والجمعة من 16.30 إلى 21.30 ؛ الثلاثاء من 10.30 إلى 15.30
ملاحظات:	نستقبل الشباب لا يجتاز عمرهم 25 سنة

Biblioteca Dergano - Bovisa

منطقة 9 Via Balducci 76 - 20158 - Milano

وسائل النقل تيرام 3 ؛ باص 82 ، 92 ؛ Ferrovie Nord Milano Bovisa
Passante Ferroviario Bovisa.

هاتف:	0288465807	فاكس: 0239316563
إتترنت:	biblioteca.dergano@comune.milano.it	
خدمات:	قراءة وإعارة كتب ، مجلات ، مواد سمعية - بصرية ، أدوات إعلانية متنوعة. صالات للرجوع إلى الكتب وقراءتها. أماكن سمعية - بصرية وبالكومبيوتر. أماكن للإبحار على الإنترنت. مكان فيه مكبر الفيديو لضعفاء البصر. قسم الأطفال فيه منطقة للأطفال من عمر الروضة. نشاطات ثقافية وزيارات مع الدليل. نسخ أوراق. دورات اللغة الإيطالية لنساء أجنبيات. إن مجموع كتب باللغة الصينية جدير بالذكر.	
أوقات:	من الإثنين إلى السبت، من 9.00 إلى 19.45؛ الأربعاء من 14.00 إلى 19.45	

Drop-in XXV Aprile

منطقة 1 Piazza XXV Aprile 2 - 20121 - Milano
وسائل النقل تيرام 33 ، 11 ، 29 ، 30 ؛ MM2 Moscova ؛ Garibaldi FS

هاتف:	0262695474	فاكس
إتترنت:	dropinxxv@libero.it	
خدمات:	مكان للإسترحة، القراءة، المحادثة؛ قراءة الجرائد، إتترنت، تلفزة، شطرنج؛ حمام ونظافة شخصية، خدمة المغسلة بالحجز؛ خدمة مقصف صغير	
أوقات:	الفوج الأول من 9.00 إلى 16.00؛ الفوج الثاني من 13.00 إلى 19.00	
ملاحظات:	لرجال ونساء بالغين، متشردين، مدمنين على المخدرات أو على الكحول	

Drop-in Zurigo

منطقة 6 Via Zurigo 65 - 20147 - Milano
وسائل النقل 58 ، 63 ؛ MM1 Inganni أو Bisceglie

هاتف:	024121310	فاكس
إتترنت:	dropinzurigo@libero.it	
خدمات:	مكان للإسترحة، القراءة، المحادثة؛ قراءة الجرائد، إتترنت، تلفزة، شطرنج؛ حمام ونظافة شخصية، خدمة المغسلة بالحجز؛ خدمة مقصف صغير	
أوقات:	الفوج الأول من 9.00 إلى 16.00؛ الفوج الثاني من 13.00 إلى 19.00	
ملاحظات:	لرجال ونساء بالغين، متشردين، مدمنين على المخدرات أو على الكحول	

La Casa di Tutti i Colori - Coop. Farsi Prossimo

منطقة 3 Via Mancinelli 3 - 20131 - Milano
وسائل النقل باص 55، 56، 62

هاتف:	0226117146 - 0228340561	فاكس: 0228040526
إلكتروني:	casa.colori@farsiprossimo.it www.farsiprossimo.it	
خدمات:	"عشّ خليط من الثقافات". تهتم دار الحضارة اهتماما خاصا بالإستقبال وبالعلاقة؛ بالإنتباه إلى الأماكن التي ثمة فيها أعراض، بالأثاث والموادّ التي تبرز الثقافات المختلفة؛ بخلق أوقات جماعية من أجلي التعرف، التبادل والمشاركة مع عائلات الأطفال	
ملاحظات:	إنّ التسجيل في الخدمة مفتوح خلال لسنة كلّها ويستلمها المقرّ في أوقات المكتب. يتطلب التسجيل الوثائق التالية: شهادة ذاتية للإقامة؛ شهادة التقيحات الإجبارية؛ شفرة ضريبية (codice fiscale). تتناسب الأجور مع الإيراد	

Naga Har

منطقة 8 Via Grigna 24 - 20155 - Milano
وسائل النقل تيرام 1؛ باص 90، 91، 48، 57

هاتف:	023925466	فاكس: 0291436137
إلكتروني:	naga.har@fastwebnet.it	www.naga.it
خدمات:	للمهاجرين اللذين يريدون طلب اللجوء لسياسي - لطالبي اللجوء لسياسي - للاجئين المعترفين بهم. ثمة خدمة الإستقبال الأول، معمل فنون مفتوح، معاونة في استعمال الكمبيوتر	
أوقات:	من الإثنين إلى الجمعة من 14.30 إلى 18.30	

إنّ لناجا جمعيّة منطوّة عمانية لاجريّة. إنّها تأسست في ميلانو عام 1987 وهدفها تعزيز التضامن وتعزيز مبادرات اجتماعية-تعاونية من أجل الدفاعة عن الحقوق الصحية والقانونية للمهاجرين الموجودين في إيطاليا مؤقتا، للاجئين السياسيين، وللمتقلين، دون لّي تمييز جنسي، ديني، أو حزبي.

تعترف الناجا الصحة حقا غير قابل التحويل. العيادة الطبية، التي عنوانها، **Via Zamenhof n.7 Milano** أعطت معاونة طبية أساسية ومتخصصة إلى أكثر من 100 ألف مهاجر قادمين من لقارات كلّها. عدد مستخدمى الخدمات حوالي 80 شخصا يوميا. إنهم ينتمون في الغالب إلى الطبقة الأضعف من المهاجرين: مهاجرون جدد لهم مشاكل اجتماعية، إقتصادية لغوية وفي العمل، ولهم مشاكل ومشكلة التهمش في العلاقات.

إن الجمعية لا تعتبر نفسها بديلا للخدمة الصحية العامة، ولا ترغب في تحويلات في ميدان يشكل واجبا للدولة التي توفر الرفاهية لشعبها. بالعكس تعتمد الجمعية تفكك نفسها نتيجة لإعتناء بمشكلة صحة المهاجرين على مستوى الهيئات العامة المسؤولة عن الصحة العامة. لهذا السبب بالإضافة إلى المعاونة الصحية، تهتمّ الجمعية بتبليغ الرأي لعامّ عن الحالة الإجماعية-الصحية خاصة بالمهاجرين، المتقلين، اللاجئين السياسيين، وتشجع إعتناء الهيئات الصحية، وتضغط على النفوذ حتى تعالج المشكلة باحترام لخصوصيات وتهتمّ بها بشكل كامل وفعّال، وتشير الجمعية إلى جميع الإنكارات على الحق في الصحة.

خلال السنوات الأخيرة، بالإضافة إلى العيادة، نجم عن جهد المتطوعين مجموعات تقوم بنشاطات عديدة بينها طبّ في الشارع للمهاجرين والمتقلين، تأييد السجناء وتأييد ضحايا الإستغلال، خدمات طب الأمراض لعقلية العرقية، خدمات طب النفس، الصيدلية، نشاطات بحثية، جمع الوثائق، خدمات الإستشارة القانونية، مركز ضد الإبعاد، تكوين وسطاء اللغة والثقافة وتكوين المتطوعين.

عام 2001 فتح الناجا في Milano, via Grigna 24 مركزا لطالبي اللجوء، للاجئين ولضحايا العذاب. ثمة في هذا المركز خدمات التوجيه، خدمة التأييد لِنفسي، الإستشارة القانونية، دورات اللغة الإيطالية، دورات معلوماتية، خدمة إعادة الدراسة، وامكانية قضي بضعة ساعات يوميا في بثة مريح.

كيف تصبح متطوِّعا

لكي تصبح متطوِّعا في جمعية ناجا يجب أن تحضر دورة تكوين، وثمة الدورة في مقرنا مرتين سنويا .
للتسجيل في الدورة القادمة ابعث الطلب إلى naga@naga.it أو اتصل على الرقم 0258102599

كيف تساعد الناجا

تحويل مصرفيَّ (bonifico) إلى الحساب الجاريَّ للبنكيَّ: رقم 25005 بسم
Naga - Banca popolare di Milano
Ag. 24 Cod. ABI 05584 Cod. CAB 01624

تحويل مصرفي (bonifico) إلى الحساب الجاري البنكي : رقم 149001/98 بسم
Naga - IntesaBci-Cariplo Ag. 27 - Piazza De Angeli 2
Milano 20146
Cod. ABI 03069 Cod. CAB 09515

وديعة مصرفية (versamento) إلى NAGA-ONLUS إلى الحساب الجاريَّ البريديَّ 19428200

RID - بنكيَّ (علاقة مباشرة بين البنوك، Rapporti Interbancari Diretti)

توفير منتجات تجارية قابلة لتكثيف من أجل تحسين صورة الجمعية في حملات جمع الأموال

عروض اشتراكات في تنظيم المناسبات

عرض أماكن إعلانية

منح 5 في ال 1000 شفرة ضريبية 97058050150 (codice fiscale)

- Pag. 18**
Suore Francescane Missionarie di Maria: راهبات القديس فرانشيسكو مبشرات لماريام
Suore Missionarie della Carità: راهبات مبشرات للصدقة
- Pag. 20**
Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
Opera Pane Sant'Antonio: أوبرا خبز قديس أنطونيو
Opera San Francesco per i Poveri: مؤسسة اقديس فرانتشيسكو للفقراء
- Pag. 21**
Parrocchia Santo Spirito: كنيسة الروح المقدس
Parrocchia San Gregorio Magno: كنيسة القديس غريغوريوس مانو
Parrocchia Santa Maria del Suffragio: كنيسة ماريام الشفاعة القديسة
Parrocchia di Ognissanti: كنيسة جميع القديسين
- Pag. 22**
Parrocchia Beata Vergine Immacolata e Sant'Antonio: كنيسة البتول المباركة الطاهرة والقديس أنطونيو
Parrocchia di Sant'Antonio: كنيسة القديس أنطونيو
Parrocchia di San Giovanni in Laterano: كنيسة بحنا لقديس في لاتيرانو
Parrocchia San Luca Evangelista: كنيسة القديس لوقا الإنجيلي
- Pag. 23**
Parrocchia di Santa Maria della Fontana: كنيسة القديسة مريم عند النافورة
Pio Istituto di Maternità e ricoveri per bambini lattanti e slattati ONLUS: مركز خيرى للأمومة واستقبال الرضيعين والأطفال بعد الفطام
Suore Francescane Missionarie di Maria: راهبات القديس فرانتشيسكو المبشرات مريم
- Pag. 26**
Centro Medico Caritas: مركز طبي كاريتاس
Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus: مؤسسة إخوة القديس فرانتشيسكو من أسيسي أنلوس
Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
Opera San Francesco per i Poveri: مؤسسة اقديس فرانتشيسكو للفقراء
- Pag. 7**
Associazione Fides Casa degli Amici: جمعية فيديس - بيت الأصدقاء
Associazione Sarepta: جمعية ساربيتا
Casa della Carità - Angelo Abriani: بيت الصدقة - أنجيلو أبرياني
- Pag. 8**
Casa dell'accoglienza: بيت الإستقبال
Cascina Basciana: كاشينا باشيانا
- Pag. 9**
City Angels Lombardia Onlus: ملائكة المدينة لومبارديا أنلوس
City Angels Lombardia Onlus: ملائكة المدينة لومبارديا أنلوس
- Pag. 10**
Comunità Menuà: جماعة مينوا
Effata: إيفاتا
Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus: مؤسسة إخوة القديس فرانتشيسكو من أسيسي أنلوس
- Pag. 11**
Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
- Pag. 12**
Padiglione Cielo stellato - Casa d'accoglienza dell'Opera Cardinal Ferrari: سرادق سماء بالنجوم - بيت إستقبال للمؤسسة الخيرية كارينال فيراري
Remar Italia: ريمار إيطاليا
- Pag. 13**
Rifugio Cuore Immacolato di Maria: ملجأ قلب ماريام الطاهر
Suore Missionarie della Carità: راهبات مبشرات للصدقة
- Pag. 14**
Villaggio della misericordia: قرية الرحمة
- Pag. 16**
Centro Sant'Antonio: مركز القديس أنطونيو
Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus: مؤسسة إخوة القديس فرانتشيسكو من أسيسي أنلوس
Leoncavallo Spazio Pubblico Autogestito: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
- Pag. 17**
Opera Messa della carità Carmelitani scalzi: مؤسسة قاس الصدقة (الكارميليون الحافيون)
Opera Pane Sant'Antonio: مؤسسة خبز القديس أنطونيو
Opera Pia Pane quotidiano: مؤسسة خيرية خبز يومي
Opera San Francesco per i Poveri: مؤسسة اقديس فرانتشيسكو للفقراء

- Scuola popolare per donne **Pag. 27**
straniere: مدرسة شعبية لنساء أجنبيات
- Pag. 39**
Ambulatorio Medico Popolare: عيادة طبية شعبية
- Associazione malati poveri San Fedele: جمعية القديس فيديلي للمرضى الفقراء
- Associazione Guida Onlus: جمعية دليل أونلوس **Pag. 40**
- CAV – Centro Ambrosiano di aiuto alla vita Onlus: ك ا ف – مركز القديس أمبروجيو لمساعدة الحياة (أنلوس)
- CAV c/o Centro Kolbe: ك ا ف عند مركز كولبي
- CAV Mangiagalli – Centro Aiuto alla Vita Onlus: ك ا ف مانجيغالي – مركز لمساعدة الحياة (أنلوس)
- Centro Medico Caritas: مركز طبي كاريتاس **Pag. 41**
- Centro San Martino Fondazione Fratelli di San Francesco d'Assisi Onlus: مركز القديس مارتيانو مؤسسة إخوة القديس فرانتشيسكو من أسيسي أنلوس
- Pag. 42**
Medici volontari del mondo: أطباء متطوعون في العالم
- Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio – Sanitaria e per i Diritti di Stranieri e Nomadi – Onlus: ناكا جمعية متطوعين للمعونة الاجتماعية الطبية ولحقوق المهاجرين والمغتربين – أنلوس
- Pag. 43**
Opera San Francesco per i Poveri: مؤسسة القديس فرانتشيسكو للفقراء
- Pag. 45**
Consultori: مراكز استشارية عائلية
- Pag. 52**
Casa della carità – Angelo Abriani: بيت الصدقة – أنجيلو أبرياني
- Centro Medico Caritas: مركز طبي كاريتاس
- CESIL: تشيسيل
- CUB Confederazione Unitaria di Base Immigrazione: كوب (إتحاد موحد أساسي) هجرة **Pag. 53**
- FILEF Lombardia: فيليف لومبارديا
- Fondazione Franco Verga: مؤسسة فرانكو فيركا **Pag. 54**
- Leoncavallo Spazio Pubblico: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
- Autogestito: ليونكافالو مكان علم مسقل في إدارته
- Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio – Sanitaria e per i Diritti di Stranieri e Nomadi – Onlus: ناكا جمعية متطوعين للمعونة الاجتماعية الطبية ولحقوق المهاجرين والمغتربين – أنلوس
- Suore Francescane Missionarie di Maria: راهبات لقسيس فرانتشيسكو مبشرات مريم **Pag. 31**
- Alfabeti Onlus: لجديات أنلوس
- Associazione Arcobaleno: جمعية قوس قزح
- Associazione Apolidia: جمعية اندام الجنسية
- Associazione Cultura Popolare: جمعية ثقافة شعبية **Pag. 30**
- Associazione Culturale Todo Cambia: جمعية أكثر صلة تودو كامبيا
- Baobab Scuola di italiano della Cascina Autogestita Torchiera: باوبلب مدرسة اللغة الإيطالية للكاشينا توركويرا المستقلة في إدارتها
- Centri Territoriali Permanenti: مراكز محلية ثابتة
- Centro culturale multietnico La tenda: مركز ثقافي متعدد العرقيات الخيمة **Pag. 32**
- Centro Medico Caritas Centro sociale Vittoria Libera Scuola Autogestita: مركز طبي كاريتاس مركز اجتماعي فيديوريا (مدرسة حرة مستقلة في إدارتها)
- Centro Umanista Sanpapié: مركز انساني سانبابيبي
- Circolo Culturale Mondini: ناد ثقافي مونديني **Pag. 33**
- Dimensioni Diverse – Spazio di relazione e di pensiero: أبعاد مختلفة – علاقات وتفكير
- FILEF Lombardia: فيليف لومبارديا
- Istituto Beata Vergine Addolorata: مركز البطول المباركة المحزنة **Pag. 34**
- La Casa di Tutti i Colori – Coop. Farsi Prossimo Onlus: بيت الألوان كلها (جمعية تعاونية كون جارا)
- Leoncavallo Spazio Pubblico: ليونكافالو مكان عام مسقل في إدارته
- Autogestito: ليونكافالو مكان عام مسقل في إدارته
- L'italiano in piazza...: الإيطالية في الميدان...
- Naga Har: ناكا حار **Pag. 35**
- Parrocchia San Pio V: كنيسة بيو الخامس القديس
- Samarcanda: ساماركاندا
- "Scuola di Italiano" CUB: مدرسة اللغة الإيطالية "كوب"
- Pag. 36**
Scuola di italiano per donne straniere "Le Mille": مدرسة اللغة الإيطالية للنساء الأجنبيات "الألاف"
- Scuola Driss Moussafir Scuola Popolare di lingua Italiana per Stranieri: مدرسة إدريس مسافر مدرسة شعبية للغة الإيطالية للأجانب

- Diritti di Stranieri e Nomadi - Onlus :ناكا جمعية متطوعين للمعاونة الإجتماعية والطبية ولحقوق المهاجرين والمتقنين - أنلوس
- ناكا جمعية متطوعين للمعاونة الإجتماعية والطبية ولحقوق المهاجرين والمتقنين - أنلوس :Barrio's - Comunità Nuova, c/o Nefida :نفيديا جماعة جديدة عند باريوس
- Pag. 55**
- SdL - Sindacato dei Lavoratori :نقابة العمال س.د.ل.
- Servizio Accoglienza Immigrati - SAI :خدمة استقبال المهاجرين (س.ا.ي.)
- Sportello orientamento e consulenza giuridica :شباك التوجيه والإستشارة القانونية
- Pag. 56**
- SAI - Servizio Assistenza Immigrati :خدمة معاونة المهاجرين - س.ا.ي.
- CGIL - Ufficio Immigrati - مكتب المهاجرين - CGIL Ufficio Immigrati - CGIL Sesto San Giovanni :مكتب المهاجرين - CGIL Sesto San Giovanni
- CGIL Ufficio Immigrati - CGIL Giambellino :مكتب المهاجرين - CGIL Giambellino
- Pag. 57**
- CGIL Ufficio Immigrati - CGIL San Siro :مكتب المهاجرين - CGIL San Siro
- UIL - Ufficio Assistenza Stranieri :مكتب لمعاونة الأجانب - UIL
- Pag. 59**
- Associazione Interculturale Todo Cambia :جمعية أكثر صلة تودو كامبيا
- Caritas Ambrosiana :كاريتاس أمبروسيانا
- CAV - Centro Ambrosiano di aiuto alla vita Onlus :ك اف- مركز القديس أمبروجيو لمساعدة الحياة (أنلوس)
- Pag. 60**
- Centro Aiuto Stazione Centrale :مركز المعاونة "محطة مركزية"
- Centro Come :مركز كيف
- Centro Medico Caritas :مركز طبي كاريتاس
- Centro Sant'Antonio :مركز القديس أنطونيو
- Pag. 61**
- Fondazione Exodus onlus :مؤسسة إيكسودوس أنلوس
- Naga Associazione Volontaria di Assistenza Socio - Sanitaria e per i
- Drop-in xxv Aprile :دروب - إن 25 أبريل
- Drop-in Zurigo :تسوريجو دروب - إن
- La Casa di Tutti i Colori - Coop. :بيت الألوان كلها جمعية
- Farsi Prossimo Onlus :تعاونية كون جارا
- Pag. 69**
- Naga Har :ناكا حار
- Sportello Centri di Accoglienza :شباك مراكز الإستقبال
- Sportello Informativo :شباك استعلامات
- Pag. 64**
- Sportello orientamento al lavoro e formazione :شباك التوجيه في العمل والتكوين
- Sportello orientamento e consulenza giuridica :شباك التوجيه والإستشارة القانونية
- Sportello Richiedenti Asilo e Rifugiati :شباك لطالبي اللجوء السياسي وللاجئين
- Pag. 65**
- Suore Francescane Missionarie di Maria :راهبات للقديس فرانشيسكو مبشرات مريم
- Telefono Mondo :هاتف عالم
- Pag. 67**
- Barrio's :باريوس
- Belleville - Comunità Nuova :بيليفيلي
- جماعة جديدة
- Bovisa - Biblioteca Dergano :مكتبة ديرجانو - بوفيسا
- Pag. 68**

تخطيط وترتيب الصفحات: Silvia Ruju

ترجمة: Nadia Bovino

بمطبعة: Press Point – Abbiategrasso (Mi)

فبراير 2008